

**Автономная некоммерческая организация высшего образования  
«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,  
митрополита Московского»**

Кафедра зарубежной филологии

Направление подготовки 45.03.01 Филология  
Направленность (профиль) «Зарубежная филология  
(английский язык и литература; теория и практика перевода)»

**БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА**

на тему:  
Христианские ценности в поэзии Ф. Уитли

Выполнила студентка  
4 курса группы ЗФ-401  
очной формы обучения  
Сидорова Алина  
Юрьевна

---

*(подпись)*

Научный руководитель  
Никитина Т.Г. , доцент,  
к.ф.н., доцент

---

*(подпись)*

**Допустить к защите:**  
Заведующий кафедрой

---

*(подпись)*

---

*(И.О.Ф)*

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Тольятти 2020

**Автономная некоммерческая организация высшего образования**  
**«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,**  
**митрополита Московского»**  
Кафедра Зарубежной филологии  
Направление подготовки 45.03.01 Филология  
Направленность (профиль): «Зарубежная филология  
(английский язык и литература; теория и практика перевода)»

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(И.О.Ф)

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ЗАДАНИЕ**  
**на выполнение бакалаврской работы**

Студентка: Сидорова Алина Юрьевна

1. Тема: Христианские ценности в поэзии Ф.Уитли
2. Срок сдачи законченной бакалаврской работы 25.06.20
3. Исходные данные: труды У. Г. Робинсон, Э. Аллен, С. А. Чаковского, М. И. Беккер, Р. Шур, М. Оделль
4. Содержание работы: изучение процесса развития христианской литературы США XVIII века; обозначение формирования творческих принципов поэзии Ф. Уитли; исследование основных христианских ценностей актуальных в поэзии Ф.Уитли; обзор теоретических подходов к изучению поэтического произведения; рассмотрение способов отражения духовных ценностей в элегиях Ф.Уитли.
5. Ориентировочный перечень графического и иллюстративного материала: рис. 1 Способы представления свободы выбора в поэтических текстах Ф. Уитли, рис. 2 Способы представления духовного самосовершенствования в гимнах Ф. Уитли, рис. 3 Способы представления смирения в элегиях Ф. Уитли
6. Дата выдачи задания «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Научный руководитель \_\_\_\_\_ к.ф.н., доцент Никитина Т.Г  
(подпись)

Задание принял к исполнению \_\_\_\_\_ Сидорова А.Ю.  
(подпись)

**Автономная некоммерческая организация высшего образования  
«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,  
митрополита Московского»**

Кафедра Зарубежной филологии

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль): «Зарубежная филология  
(английский язык и литература; теория и практика перевода)»

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(И.О.Ф)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН**

**выполнения бакалаврской работы**

на тему: Христианские ценности в поэзии Ф.Уитли

студентки: Сидоровой Алины Юрьевны

	<b>Наименование раздела работы</b>	<b>Плановый срок выполнения раздела</b>	<b>Фактический срок выполнения раздела</b>	<b>Отметка о выполнении</b>
1.	Поиск литературы и других источников, их предварительное изучение, подготовка списка источников	26.04.20	26.04.20	выполнено
2.	Формирование плана исследования, его содержания структуры	30.04.20	30.04.20	выполнено
3.	Написание разделов ВКР	1.05.20	1.05.20	выполнено
	Введение	2.05.20	2.05.20	выполнено
	1 глава	15.05.20	15.05.20	выполнено

	2 глава	23.05.20	23.05.20	выполнено
	Заключение	24.05.20	24.05.20	выполнено
4.	Формирование выводов и практических рекомендаций. Написание заключения	24.05.20	24.05.20	выполнено
5.	Оформление работы	25.05.20	25.05.20	выполнено
6.	Предзащита бакалаврской работы	8.06.20	8.06.20	выполнено
7.	Исправление замечаний	9.06.20	9.06.20	выполнено
8.	Представление бакалаврской работы на кафедру	25.06.20	25.06.20	выполнено
9.	Получение отзыва от руководителя	23.06.20	23.06.20	выполнено
10.	Получение справки о проценте оригинального текста	25.06.20	25.06.20	выполнено
11.	Подготовка доклада и иллюстративных материалов для защиты	26.06.20	26.06.20	выполнено
12.	Изучение отзыва руководителя. Подготовка ответов на замечания	25.06.20	25.06.20	выполнено

Научный руководитель \_\_\_\_\_ к.ф.н., доцент Никитина Т.Г  
(подпись)

Задание принял к исполнению \_\_\_\_\_ Сидорова А.Ю.  
(подпись)

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	6
Глава 1 Христианская литература и система ценностей .....	9
1.1. Развитие христианской литературы США в XVIII веке .....	9
1.2. Формирование творческих принципов поэзии Ф. Уитли .....	15
1.3. Христианские ценности.....	22
1.4. Теоретические подходы к изучению поэтического произведения .....	25
Вывод по главе 1 .....	34
Глава 2 Анализ христианских ценностей в поэтических произведениях Ф.Уитли .....	35
2.1. Свобода выбора в элегиях Ф.Уитли .....	35
2.2. Проявление духовного самосовершенствования в гимнах Ф. Уитли .....	43
2.3. Смирение в элегиях Ф. Уитли .....	52
Вывод по главе 2 .....	57
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	59
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК .....	62

## ВВЕДЕНИЕ

Литература освещает темы злободневные для каждой отдельной эпохи. Литературные труды раскрывают проблемы нравственности, являющиеся актуальными для отдельного социума. Христианство – религия, имеющая свою историю и множество последователей по всему миру. Христианские ценности – нравственный ориентир для множества людей. Понятие «христианские ценности» обрело точное определение в XX веке, когда в философии Запада сложилась теория ценностей – аксиология. Ценностью является значимость объекта относительно человеческих нужд, устремлений и целей. В философии под «ценностью» понимают «специфически социальные определения объектов окружающего мира, выявляющие их положительное или отрицательное значение для человека или общества» [17, с. 21]. У разных культур ценности часто могут не совпадать.

Носителем христианских ценностей выступает христианская литература. Влияние христианства оказалось существенным и на поэзию. Ф. Уитли – христианская поэтесса, творчество которой вдохновляет верующего человека, напоминает ему, что все испытания временны, но необходимы для его духовного роста. Поэзия Ф. Уитли передает мысль, о том, что Бог наблюдает за каждым христианином, заботится о нем, одаривает своей любовью. Это мы узнаем из ее гимнов, элегий, посланий.

Стихотворения Ф. Уитли отражают проблемы, охватывающие весь социум второй половины XVIII века: духовность, место религии в жизни человека, угнетение рабов. Христианские ценности, обозначенные поэтессой, немаловажны и для общества XXI века. Ценности свободы выбора, смирения и духовного совершенствования вечны и значимы для каждого христианина любой эпохи. Однако тема христианских ценностей в поэзии данного автора изучена не достаточно полно.

В современной филологии недостаточно работ, посвященных исследованию христианской литературы; развивается направление, которое

рассматривает художественные произведения в контексте, устанавливается связь художественных произведений с другими текстовыми источниками. Исследование поэзии Уитли в историческом и религиозном контексте и установление связи текстов поэзии с библейскими текстами также проводится в рамках данного направления, однако эти исследования нельзя считать завершенными, они должны быть продолжены в плане изучения того, как христианские ценности связывают текст христианской литературы в единстве композиционного и языкового оформления с библейскими текстами. В этом и заключается **актуальность** данной работы.

**Объектом** исследования являются христианские ценности.

**Предметом** исследования служат лингвостилистические средства представления христианских ценностей в поэтическом творчестве Ф. Уитли.

**Цель** данной работы заключается в определении способов представления христианских ценностей в стихотворениях Ф. Уитли.

Для достижения поставленной цели, необходимо выполнить следующие **задачи**:

- изучить процесс развития христианской литературы США XVIII века;
- отметить формирование творческих принципов поэзии Ф. Уитли;
- исследовать основные христианские ценности актуальные в поэзии Ф. Уитли;
- сделать обзор теоретических подходов к изучению поэтического произведения;
- рассмотреть, как автор отразил духовные ценности в своих элегиях.

Материалом исследования служат стихотворения из сборника «Poems on Various Subjects, Religious and Moral».

Творчество Ф. Уитли исследовано многими лингвистами, литературоведами: У. Г. Робинсон, Э. Аллен, С. А. Чаковский, М. И. Беккер, Р. Шур, М. Оделль. Их труды являются теоретической базой исследования для нашей работы.

В этой работе мы анализируем поэтическое слово с точки зрения

стилистики. Для осуществления анализа, описывающего христианские ценности в поэзии Ф. Уитли, мы использовали следующие методы исследования: метод анализа, метод синтеза, лингвопоэтический; описательный.

Апробация работы: результаты исследования были представлены в публикации журнала «Поволжский вестник науки» № 1(15), 2020г., стр.92-94 «Христианские темы в элегиях Ф.Уитли».

Цель и задачи определили структуру работы. Она состоит из введения, двух глав, разделенных на параграфы, заключения и библиографического списка. Первая глава посвящена обзору и анализу информационного материала на выбранную тему. В первом параграфе проведен обзор пособий и публикаций, посвященных развитию христианской литературы США в XVIII веке. Во втором параграфе сформулированы творческие принципы поэзии Ф.Уитли. В третьем параграфе рассмотрены основные христианские ценности, отраженные в творчестве поэтессы. В четвертом параграфе проведен обзор научных трудов, описывающих теоретические подходы к анализу поэтических произведений. Вторая глава посвящена выделению в произведениях Ф.Уитли христианских ценностей. Первый параграф отражает анализ поиска в стихотворениях поэтессы ценности свободы выбора человека. Во втором параграфе рассматривается анализ гимнов, связанных с духовным самосовершенствованием. Третий параграф отображает анализ элегий написанных под влиянием такой ценности как смирение.

**Практическая значимость** данной работы заключается в том, что материал можно использовать при исследовании творчества Ф.Уитли в материалах преподавания в курсах зарубежной литературы, при написании курсовых работ и практике перевода.



## Глава 1 Христианская литература и система ценностей

### 1.1. Развитие христианской литературы США в XVIII веке

Формирование христианской литературы США тесно связано с философией Американского просвещения.

18 век прошел под лозунгом «имей мужество пользоваться собственным умом» [5, с. 215]. Под этим высказыванием следует понимать нерушимую веру в разум человека, в освобождение от заблуждений и условностей через переоценку приоритетов. Целью Просвещения было непрерывное развитие мысли. Философы ожидали от людей инициативности относительно принятия жизненно важных решений ими самими и возложения ответственности за свой удел на плечи каждого [16]. Течение, имеющее своей направленностью сопротивление традиционным метафизическим системам, подразумевало и откровенно неуважительное отношение к церкви. Просвещение в Америке было течением, испытавшим на себе мощное влияние английского и французского просвещения [8, с. 112]. Его основными задачами являлись замещение смена обычаев более рациональными укладами, религиозных убеждений — на научные обоснования, монархии — выборной властью. Мыслители просвещения верили в справедливость, всеобщее равенство. Американское Просвещение обрело и второе название - «Век разума» [5, с. 217].

Философия, заложенная в английском и французском Просвещении, повлияла на переход к этой эпохе и на ее ход в Америке. Америка или Новая Англия первоначально представляла собой совокупность английских колоний. Постепенно изучая новую территорию, английские колонисты внедряли и свои взгляды, традиции, ценности, а также истребляли местное население [5].

Не смотря на то, что колонисты были англичанами, они не являлись

представителями типичного Старого света. Основой этому послужил тот факт, что Америку основали сторонники протестантизма, которые не признавали главной англиканскую церковь, а также социальное устройство Великобритании.

Важной составляющей убеждений для них является вера в представление о богоизбранности выходцев, осваивающих неизведанные просторы Новой Англии. Вера протестантов в то, что их миссией является создание государства нового типа, стала базой культурных традиций Америки, основанной на представлении о необходимости распространения этой страной исключительных ценностей по всему миру [5, с. 221].

Американское Просвещение довольно сильно отличалось от своего родоначальника — европейского Просвещения, в представление которого входило осуждение политической, а также социальной системы, базирующейся на аристократии, церкви и делении на сословия. В Новом Свете же отсутствовали условия для формирования такого типа просвещения, так как объект критики не был оформлен в достаточной степени. Колонисты, которые были в большинстве своем протестантами, мигрировавшие по причине религиозной нетерпимости кальвинистской церкви Англии, сами были ничуть не менее набожны. Первые колледжи Америки, созданные в XVII веке, изначально преследовали своей целью подготовку церковнослужителей [5].

Колонисты стали просветителями в широком смысле данного слова. Они основали сеть школ в колониях, колледжи. Подобные нововведения сделали американцев свободными от порядков, принятых «старой доброй» Англией [8, с. 120].

Очевидно, что XVIII век привнес радикальные изменения в культурную жизнь Америки. Привычные ценности, амбиции не столько отвергались, сколько переосмыслились и перефразировались, исходя из философии нового господствующего течения. Философы Америки перманентно старались массово передавать знания,

бороться с царящим в стране невежеством. Просвещение в Америке стало инструментом побуждения к идейной активности населения [5]. Это были истинные демократы: борьбу за права людей они воспринимали как свой священный долг.

Форма просветительской мысли гармонировала с религией. Американские просветители представляли собой в основном деистов: они были убеждены, что, за исключением дня сотворения, мир живет и развивается по собственным законам. Идеи просветителей базировались на рациональности выбора убеждений: можно верить лишь тому, что рационально доказуемо [15, с. 73]. Таким образом, существование Бога американские просветители доказывали наличием первопричины начала бытия. Они верили в Бога и нетленную душу. Из этого следует, что религия и просвещение в Америке были сплетены друг с другом.

Начало эпохи Просвещения в Америке спровоцировало религиозный подъем. Он начался с единовременных порывов религиозного воодушевления по всей стране среди различных религиозных объединений и достиг своего расцвета с приходом проповедника Джорджа Уайтфилда. Таким образом, жители колоний испытали всеобщий духовный порыв, повлекший за собой эмоциональную встряску населения [8]. Эмансипирующим эффектом религиозного обновления прониклись как социальные низы, так и верхи. Темнокожая часть населения также оказалась в числе пробудившихся. Оживление было вызвано и непринятием распространения материализма Просвещения [15, с. 82]. Оно подкармливало эмоциональный фон населения, отзывалось на потребности его души, которыми тогда откровенно пренебрегали. Религиозная взволнованность, сентиментализм возвышали эмпатию, гуманность, сострадательность. С другой стороны пробуждение стало отличительным явлением. Многие американские церковнослужители были образованными, увлекающимися личностями, испытывающими интерес к научным достижениям, например, они умело использовали открытия психологии в проповедничестве: обращались к чувствам каждого,

осуществляя сильное воздействие на слушателей.

Бесспорно, такой религиозный подъем не мог не найти отклика в культуре. Под сильным влиянием оказалась литература. В литературе США появились важные темы, связанные с христианством, такие как «свобода», «духовность», «смирение» [2]. Одной из ценностей религиозного человека является видение Бога как прародителя мира. Господь является творцом сущего и представляет собой объект поклонения и главную ценность. По этой причине христиане рассматривают богооставленность как тяжелейшее событие для человека, а в исламе «неверный» может считаться субъектом для обращения в веру [22].

Литература колоний, оторванная от исконных английских корней, постепенно внедряла в свое содержание особенности бытия людей, очутившихся в новых условиях обитания. Естественно ее идейная и жанровая составляющая была беднее, чем - в английской. Преимущественно американская литература ставила перед собой задачу распространения просвещенческих идей. Однако существовала в литературе и иная направленность, связанная с христианизацией [40].

Христианизация темнокожей части населения осуществлялась в период ревивализма в середине XVIII века. Сложилась основа культуры темнокожих, в которой были представлены библейские сюжеты. В нее вошли проклятие Хама и Ханаана, продажа Иосифа, под которой понималось рабство, книга Исхода как прообраз судьбы афроамериканцев Новой Англии [19, с. 16]. Тема рабства тесно соприкасается с темами демократии и христианства, ведь в демократии признается равенство как и в Библии: «от одной крови Бог произвел весь род человеческий» [6]. В тот же период начинают формироваться предрассудки относительно темнокожих: обозначаются особенности афроамериканцев как внешние, так и внутренние [26]. Появляются предрассудки, относительно того что темнокожие сильны в области музыки, танцев, но не сильны в предметности отображения, в области науки, литературы. Так появилась важная задача литературы

темнокожих. Литература темнокожих или «black literature» – это понятие, используемое в качестве самоназвания самими афроамериканцами после 1960 года и являющееся адекватным и неидеологизированным для XVIII века: уравнивать положение расы темнокожих (имеются в виду негритянское население Америки, занимавшее положение рабов) [19, с. 23].

Литература темнокожих появилась вследствие приобщения некоторых афроамериканских авторов к традициям письменной литературы. Крайне ограниченное число рабов имело минимальную грамотность. Они, как правило, имели привилегированное положение, т.е. были на хорошем счету у хозяев, заметивших у своих рабов определенные способности к обучению. Чаще всего это были домашние прислужники и прислужницы. Благодаря допущению афроамериканцев до образования, стали появляться первые литературные опыты темнокожих [24].

Прежде всего, литература темнокожих являла собой песни, сказания, но постепенно начала развиваться и переросла в произведения, получившие массовое распространение не только среди темнокожего населения [46]. В любом государстве существует период «учения», когда первые авторы начинают осваивать новые литературные жанры, тематику. Так и афроамериканской литературе в XVIII-XIX веке получили широкое распространение жанры, неизвестные ранее темнокожим авторам, такие как светская, духовная автобиография (В.Смит, Дж.Джи), сочинения о путешествиях, признании заключенных.; а также поэзия, отвечавшая классицистическому канону [7, с. 267]. Время развития, свершаемое посредством копирования, подражания европейским устоям, а также воссоздание взглядов европейцев. Причастность устоев в этом плане расценивается как важное достижение. В первую очередь, христианизация и ознакомление с литературой нужны для того, чтобы у афроамериканцев имелась возможность обрести в социуме положение личности, а не вещи. Умения писать, читать считались основными доводами в пользу цивилизованности и умственной полноценности темнокожих. Суждение о

невежестве, дикарстве афроамериканцев надежно закрепилось в сознании общества. В связи с этим темнокожим пришлось обосновывать членство собственной расы в человеческом роде [47].

Именно в XVIII веке благодаря освоению темнокожими литературы вопрос об отличительности их от остального населения занимает уже не столь стойкое положение. Под рабством в этот период подразумевают в первую очередь потакание греху, а под свободой — духовный рост, социальную реализацию. Афроамериканцы массово проявляют интерес к грамоте, обучению. Таким образом происходит некое взросление темнокожего населения [40].

Освоение письменных традиций, культурных ценностей европейцев стало для темнокожих способом продемонстрировать состоятельность их культуры. На протяжении XVII-XIX века фольклор отрицался афроамериканцами как пережиток дикости, отсталости. Приобщение темнокожих к новой культуре стало для них вызовом: они показали, что находятся наравне с белыми, так как способны делать все то же самое: обучаться новому, сочинять, излагать свои фантазии и мысли в конкретной форме [19, с. 37].

Главной темой историй темнокожих была жизнь во времена рабства. Проблематика литературы темнокожих включала в себя противоречия между сознанием раба, которое сформировалось по причине резкой смены обстановки для темнокожих, привезенных издалека, насаживанием новых традиций, взглядов и постепенным обретением свободного человеческого состояния. В своих произведениях афроамериканцы отстаивали право называться «людьми», помогали найти свой путь иным представителям этой расы. Основной ценностью было обучение безграмотных рабов. Предрассудки, язычество были приравнены к недопустимым пережиткам, которые нужно было преодолевать, чтобы стать частью культуры Америки [19].

Недавние рабы в первых произведениях описывали трудности обучения, которые они вынуждены были претерпевать; ситуации, в которых, если на то была необходимость, они проявляли особую смекалку и стойкость [49].

Для некоторых писателей Новой Англии, подвергшихся влиянию пуританской этики, главный интерес заключался в воспроизведении образца нравственности. Главные черты литературы XVIII века определяло религиозное сознание, в котором первоисточником была Библия. Жизнь считалась выражением сверхъестественного предопределения, результатом которого является все происходящее. При таком взгляде отсутствовали случайности, так как судьба изначально была определена. Социальные условия рабов, созданные в Америке на рубеже XVIII и XIX веков, в большей степени содействовали возникновению тенденций, тем в литературе темнокожих, которые представляли реалии цветного населения Америки как результат тирании социальной системы [4, с.301]. Именно в тот период времени работы молодой, темнокожей поэтессы Ф.Уитли обусловили к своего рода прорыв относительно оценки американской литературы темнокожего населения [33].

Творчество Ф.Уитли неожиданно мощно заряжало читателей, обращая их к явлениям Новой Англии, тем самым получая не только известность, но и впитывая афроамериканский колорит.

## **1.2. Формирование творческих принципов поэзии Ф. Уитли**

На творчество Ф.Уитли оказал огромное влияние ее жизненный путь и встретившиеся на нем многочисленные жизненные испытания. Ф. Уитли жила и творила в обществе 18 века, где наблюдался расцвет рабства, обусловленный колонизацией. Афроамериканцев, привезенных издалека, не

считали людьми в полном смысле этого слова. Их классифицировали как частную собственность [33]. Рабы обладали правами наравне с домашним скотом. Несмотря на витавшие в обществе просвещенческие идеи равноправия, работорговля являла собой один из главных двигателей экономики Новой Англии [44]. Работорговля привела к переклассификации социума, который фактически был разделен на «белых», занимавших его вершину и афроамериканцев, находящихся в самом низу; в результате этого «белый» стал синонимом слова «человек».

Рабство оказало большое влияние на творчество Ф.Уитли. Поэтесса на своем опыте познала, сколь тяжела жизнь порабощенного человека. Опыт рабства стал основой творчества Ф.Уитли [28]. Однако, несмотря на социальный статус, ей удалось сохранить внутреннее ощущение свободы. Духовная свобода поэтессы влияла на ее выбор в течение всей жизни. Это ощущение помогало Ф.Уитли поддерживать тех, кто оказался в более сложном и угнетенном положении, что привело поэтессу к тому, что ее, порабощенную физически, но не морально, впоследствии начал прославлять как Старый, так и Новый свет. Ее сборник заинтересовал как новое республиканское руководство, так и представителей почтенной аристократии.

Произведения поэтессы написаны на основе исторических и личных событий жизни. В семь лет Ф.Уитли была вывезена из родной Гамбии в Бостон вместе с остальными рабами, которые как и она, в силу возраста (или болезней) не могли работать в Южных колониях, на плантациях [34]. В 1761 году ее, маленькую хрупкую девочку, выкупила Сюзанна Уитли — жена известного тогда портного Джона Уитли. Семья Уитли отличалась от подавляющего числа других «белых». Они поддерживали образование рабов. Заметив, что юная особа проявляет не по годам активный интерес к познанию, они выучили ее читать и писать. Довольно скоро Ф.Уитли начала изучать астрономию, географию, историю, литературу Британии, а также греческую и латинскую наравне с детьми семейства Уитли [43].

Стремление Ф.Уитли к самосовершенствованию начало проявляться с



детства. Позднее о ней напишут так: «Ее положение в доме было сравнимо скорее с положением дочери нежели рабыни» [44]. В одном из своих первых стихотворений «To the University of Cambridge in New England» Ф.Уитли объяснила, что все ее существо жаждало интеллектуальных познаний. Дж.Уитли отмечал, что спустя 1,5 года она вполне свободно говорила на неродном наречии, читала сложные тексты, в том числе Библию, чем сильно удивляла всех окружающих [37]. Интеллектуальный рост не мог не повлиять и на духовное развитие поэтессы, которое впоследствии отразилось в творчестве Ф.Уитли.

Ф.Уитли увлекалась поэзией и проявляла особый интерес к трудам английского классициста Александра Поупа. Его произведения стали для Ф. Уитли образцом поэзии; у него перенимала она манеру написания. В ее лирике начинают появляться христианские образы [41].

Каждое стихотворение является отражением как исторических, так и личных событий жизни Ф.Уитли. Свое первое стихотворение поэтесса посветила преподобному Джозефу Сюаллу. Преподобный повлиял на духовный рост поэтессы чтением проповедей и призывом к очищению души. Когда Ф.Уитли писала ему стихотворение, когда преподобный был тяжело болен, но, некоторое время спустя, его самочувствие начало улучшаться и после - он прожил еще 4 года. Ф.Уитли переписывала эту элегию 4 раза [39].

Поэтесса не могла оставить события, происходящие в обществе без внимания. По причине 5 марта 1770-го года на Кинг-стрит, неподалеку от дома Уитли, произошло кровавое столкновение между жителями колоний и британскими солдатами, получившей название «бостонская резня» [49]. Столкновение произошло в связи с абсолютно нечеловеческим отношением в обществе к темнокожим. Они пытались переломить ситуацию путем организации восстаний и мятежей. Это событие так впечатлило юную Ф.Уитли, что она вдохновилась на написание поэмы «On the Affray in King-Street, on the Evening of the 5<sup>th</sup> of March», в которой прославила доблесть и стойкость, державшихся из последних сил бойцов, среди которых были и

афроамериканцы [51].

30-го сентября 1770-го года почил один из основателей протестантской церкви Дж.Уайтфилд. Он часто выступал в Америке с проповедями, не обходя своим вниманием и Бостон. Ф.Уитли тогда была потрясена потерей. Все чувства она в полной мере отобразила в элегии «On the Death of Rev.Mr.George Whitfield».

В 1771 году Ф.Уитли приняла крещение в Old South Meeting House. Для Ф.Уитли, как для человека глубоко верующего, это событие имело сакральное значение. Она верила, что только в религии возможно найти справедливость и обрести спасение. В ее произведениях отражена надежда, что однажды рабы обретут свободу. Чтобы обрести ее нужно искать успокоение в молитве [30].

К 18-ти годам Ф.Уитли оформила сборник - ее единственный опубликованный труд. Он состоял из 28 стихотворений. Госпожа Уитли помогла опубликовать произведения юной поэтессы в 1772-м году в бостонской газете. Первоначально ее сборник не получил поддержки. Чтобы обрести поддержку, Ф.Уитли обратилась к лондонским издательствам. Госпожа Уитли отправила произведения рабыни богатой стороннице христианских и аболиционистских идей Селине Гастингс, которая по достоинству оценила стихотворения и поручила знакомому книготорговцу начать переписку с Уитли, а затем и заняться публикацией сборника [28].

3 сентября 1773-го года вышел этот сборник под названием «Poems on Various Subjects, Religious and Moral», который был дополнен и состоял уже из 39 стихотворений. В произведениях Ф.Уитли описала то, как появляется рабство, ощущения, каково это — быть порабощенным и о том, какие переживания это вызывает. Тогда сборник произвел фурор. До массового распространения сборника существовало убеждение, что темнокожие пригодны лишь для физической работы. Многие люди верили, что афроамериканцы не способны на рассуждения, глубокий анализ, полностью лишены когнитивных способностей [43].

Сборник Ф.Уитли стал первым официальным трудом темнокожего человека, которые разрушил стереотипы, показал, на что они способны.

В связи с публикацией сборника слава о Ф.Уитли распространилась в разных кругах общества. Люди относились к ее творчеству неоднозначно.

Мнения о поэзии Филлис Уитли условно поделились на три вида:

1. «диковинка»: после прочтения стихотворений этой поэтессы люди испытывали неподдельное удивление. Вчерашняя дикарка сумела выучить язык, освоить науки, научилась писать произведений, творить - так рассматривали творчество Ф.Уитли некоторые ее читатели как настоящую достопримечательность [18, с. 3];

2. «публичное выражение темнокожей расы»: поддержки афроамериканцев, вера в принятие ими культурных авторитетов и приобщение к ним. Такую позицию разделял А.Грегуар. Произведения Ф.Уитли стали для него существенным аргументом в пользу способностей темнокожих. Один из очерков поэтессы он даже добавил в свой труд «О литературе негров» [18, с. 4];

3. «почва для размышлений»: творчество Ф.Уитли не является достаточным основанием, чтобы на его основе сделать выводы об интеллектуальном и творческом потенциале темнокожих. Данную позицию разделял Т.Джефферсон. Он не считался с творчеством Уитли как с профессиональным; был убежден, что ее произведения — версификация, имитация [18, с. 5].

Ф.Уитли взволновала лирикой и высшие круги Лондона. Для убеждения «сливок общества» в таланте и интеллекте своей прислужницы Джон Уитли пригласил некоторых его представителей на званый ужин. Позже она получила приглашение на аудиенцию к королю Георгу III.

Ф.Уитли не ограничивалась бумагой и регулярно выступала публично, обличая в своих речах рабство, неравноправие. Поэтесса пыталась обрести финансовую независимость, но спрос на ее сборник был по-прежнему не

СТОЛЬ ВЫСОК.

В 1773 году Джон Уитли подарил рабыне свободу. Однако она осталась жить в доме Уитли и продолжала ухаживать за постаревшими хозяевами вплоть до их кончины из-за сильной любви к ним. Это был ее выбор. После смерти своих господ Ф.Уитли обрела совершенную свободу, но не сумела заиметь финансовую стабильность.

В сентябре того же года Ф.Уитли написала стихотворение «To His Excellency General Washington». В 1775-м году, в начале войны за независимость в США, Джорджу Вашингтону передали копию этого произведения, которое поэтесса написала в поддержку его деятельности. Политик был под сильным впечатлением. Он отреагировал проявлением благодарности и пригласил автора на аудиенцию.

В 1778-м году Ф.Уитли вышла замуж за Джона Питерса, который работал торговцем бакалеей. В скором времени его дело начало терпеть убытки. В последующие годы Ф.Уитли переживала гибель своих детей одну за другой. Муж не поддерживал ее, часто оставлял в одиночестве и взваливал на нее тяжбы, связанные с бытом. Ф.Уитли не отчаивалась и бралась за любую, даже черную работу [34].

Поэтесса испытывала трудности с публикацией работ. Ф.Уитли пробовала отправить в печать второй сборник из 39-ти стихотворений и посланий. Однако все попытки оказались тщетными. В одном из писем содержалось обращение к Бенджамину Франклину, в котором поэтесса просила поспособствовать ей с публикацией в газетах. Но из-за войны и всевозможных ее последствий Ф.Уитли и тогда не обрела большую аудиторию. На этом жизненные испытания автора еще не закончились.

Примерно в то же время Джон Питерс решил снова заняться бизнесом. Однако дело не шло. Не сумев разобраться с появившимися на этой почве долгами, он разорился и угодил в тюрьму [45]. Жизненные испытания, посылаемые Ф.Уитли, научили ее смирению. Идея обретения мира в душе вопреки невзгодам нашло отражение в ее творчестве.

В 1783-м году был подписан парижский мирный договор, которым завершилась война за независимость. Это событие впечатлило Ф.Уитли. В его честь она написала поэму «Свобода и мир», в которой отразила свое внутреннее ощущение радости и восторга за освобождение страны.

В 1784-м году к Ф.Уитли приехали родственники. Они были поражены условиями ее жизни. Ф.Уитли, которая являлась причиной вдохновения борцов за независимость; поэтесса, чьи произведения по достоинству оценили известные политики и общественные деятели, погибала в бедности и страданиях с ребенком на руках [37].

5 сентября 1784-м году в возрасте тридцати одного года Ф.Уитли вместе с ребенком скончалась в одном из бостонских пансионатов. На тот момент ее муж все еще пребывал в заключении. Ему отослали ее неопубликованную рукопись. Когда Джона Питерса освободили, он продал все книги, которые присылали Ф.Уитли знаменитые деятели и перебрался на юг. Что стало со вторым томом Ф.Уитли неизвестно и по сей день [28].

Жизнь Ф.Уитли была полна всевозможных лишений, испытаний. С детства и до конца своих дней она старалась развиваться, стремилась совершенствоваться и доказывала отстаивала право на равенство с «белыми». Она стала первой темнокожей, чьи произведения не просто опубликовали, но и издали официально. Ф.Уитли сумела обратить на себя внимание высшей прослойки общества, заставила их задуматься над проблемами колонизации, отношением к афроамериканцам.

Историческая значимость Ф.Уитли и ее влияние на жизнь социума широко известны. Философско-мировоззренческий аспект творчества Ф.Уитли исследован литературоведами, критиками не столь глубоко. Главным жизненным ориентиром Ф.Уитли стало христианство. Ценности этой религии сыграли не только важную роль в становлении Ф.Уитли как личности, но и стали ведущими в ее творчестве.

### 1.3. Христианские ценности

Ценность – это ориентир для какого-либо лица или группы лиц, то христианские ценности – это эталон для христианина. Христианство понимает ценность как совершенное благо, являющееся значимым для любого субъекта. Высшим благом, которое является основой всех христианских ценностей, считается истина о Пресвятой Троице, под которой понимают воплощение Любви, высший Разум и Всемогущество. Оно существует как источник веры, где берет начало понимание человека как бессмертного духа, созданного по образу Божьему [50].

Смысл жизни человека – попасть в Царство Божие. Осуществляется эта цель лишь через духовное самосовершенствование, достижение которого возможно с помощью свободы духа, воли и Божественной благодати. Так свобода выбора – это дар Божий людям, никто не может отнять ее.

Духовное самосовершенствование не существует и без принятия настоящего таким, какое оно есть, без смирения с ним. Смирение появляется из внутреннего мира. Человек может не бунтовать с окружающей действительностью вовсе не потому что он слаб, но из-за того, что ему хватает мудрости и любви пытаться изменить ее, ведь перемены вокруг начинаются прежде всего с перемен внутри нас [25].

Христианские ценности отображает христианская литература, т.е. произведения написанные христианами для христиан. Данные труды делятся на церковную литературу, к жанрам которой относят проповедь, житие, поучение, и - на христианскую художественную [50]. Данная разновидность литературы охватывает все жанры художественной литературы. Христианская художественная литература обращена к религиозной тематике, теме веры, но не ограничена ими. Христианская художественная литература существует в разных родах и жанрах.

За рубежом не мало романистов-фантастов, раскрывающих

христианскую тематику или обращающихся к сюжетам Библии.

Так серия фантастических романов К.Льюиса не только отражает стремление героев стать лучше, но и содержит в сюжете сцены, явно отсылающие читателя к Библейским (воскрешение льва Аслана, предательство Эдмунда, существование Нарнии как лучшего мира); однако автор раскрывает в произведении и тему дружбы, патриотизма, приукрашенные его фантазиями. Ф.Перетти, назвав произведение «Тьма века сего», готовит читателя к появлению религиозных мотивов в нем: противостояние ангелов и демонов, ложный Миссия, конец Света, но роман вместе с тем является и мистическим (действие происходит в загробном мире) [22].

В отечественной литературе христианские художественные произведения более многообразны. Социальный роман «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского раскрывает темы смирения, жертвенности; духовное воскрешение Раскольникова подобно воскрешению Лазаря, присутствует цитирование Евангелия. Все эти темы объединяет главная идея, которую полностью выражает фраза «вошь ли я или право имею?». А. П. Чехов в рассказе «Студент» раскрывает мысль о существовании права человека на ошибку, подкрепляя сценой, отсылающей читателя к Библейскому сюжету (сомнение апостола Петра в Иисусе) [50].

Влияние христианства оказалось существенным и на поэзию. Поэзия — вид искусства, известный людям с незапамятных времен; способный глубоко передать, отразить ощущения конкретного человека и его взгляд на мир. Христианские мотивы в лирике зачастую выражены менее явно. Читатель вдумывается в каждое слово; учиться понимать метафоричность стихотворений, анализировать образы. Тропы и фигуры – одни из основных инструментов воздействия автора на читателя; используя их, поэт не только создает яркие образы, но и заставляет нас задуматься о том, что за ними скрыто. Так, в лирике С. Есенина тема Бога и природы сливаются во едино, они не отделимы друг от друга; признаваясь в любви к родному зеленому

краю, поэт осуществляет откровение и перед Господом. Религиозные ценности присутствуют и в лирике других русских поэтов. А.С. Пушкин обращался к религиозным сюжетам и воспевал такую ценность как духовное самосовершенствование, ощущающееся при очищении души. В стихотворении «Пророк» Пушкин передал свои представления о роли поэзии в жизни общества, о высокой, самоотверженной и благородной миссии поэта. Поэт обращается к сюжету из Библии, в котором посланник Бога серафим очищает избранного от скверны, поразившей мир, даёт ему силы вскрывать язвы общества и совершать возмездие, так как сердце народа огрубело настолько, что не воспринимает ни правду и добро, ни критику и насмешку. Лирический герой, жаждущий духовного очищения, бредёт по жизни как по мрачной пустыне, бессмысленной, бесцельной, не освещенной идеалами, и вдруг в минуту полной растерянности, «на перепутье», появляется целеустремленный, энергичный серафим, и жизнь преобразуется, озаряется светом понимания истины [12].

Творчество Ф.Уитли, в отличие от вышеназванных, исследовано не столь широко. Ф. Уитли – христианская поэтесса, творчество которой вдохновляет верующего человека, напоминает ему, что все испытания временны, но необходимы для его духовного роста. Бог наблюдает за каждым христианином, заботится о нем, одаривает своей любовью. Это мы узнаем из гимнов, элегий, посланий. В лирике Ф. Уитли встречаются и прямые обращения к Богу:

«Pleas`d with the theme, see sportive fancy play,  
In realms devoted to the God of day!» [48]

Христианские идеи, образы, ценности являются основой творчества Ф.Уитли. Поэтесса обозначает божественные образы и через конкретные природные явления (заря как явление божественной благодати; образ дороги как путь духовного самосовершенствования). Изучение произведений этой поэтессы является важным для объяснения важности христианских ценностей и их распространения среди молодежи с целью повышения общего



уровня нравственности и духовности.

#### **1.4. Теоретические подходы к изучению поэтического произведения**

Наша работа обуславливает необходимость введения ряда понятий из области лингвистики, стилистики, языкознания. Согласно Комиссарову, текст - «это речевое произведение, с помощью которого осуществляется вербальная коммуникация» [14, с. 24]. Текст создается путем подбора и расстановки языковых единиц в соответствии с грамматическими правилами языка и целью коммуникации. Взаимосвязь языковых единиц текста и их место в предложении формируют внешнюю структуру текста.

Стилистическая индивидуальность текста выстраивается на смысловом, стилистическом и грамматическом базисе. Они являются основой, из которой исходит его стилевая специфика. Индивидуальность текста определяет манера автора, которой проникнуто каждое предложение.

Для осуществления анализа литературного произведения нужно рассмотреть его во всей полноте. Для этого мы обратимся к справочникам и учебникам стилистов-классиков Ю. М. Скребнева, И. В. Арнольда, И. Р. Гальперина.

Все это в полной мере применимо к изучению текстов Ф.Уитли, однако для понимания ее творчества базовый текстовый и стилистический подходы являются недостаточными. Наиболее подходящим является метод лингвопоэтического анализа. Лингвопоэтический метод В.Я. Задорновой [13, с. 2], на основе которого был проведен анализ, отражает специфику художественного текста. Произведения Ф.Уитли могут быть проанализированы на метасемиотическом и метаметасемиотическом уровнях. Лингвопоэтический метод на метасемиотическом уровне позволяет

выявить и рассмотреть использованные поэтессой средства выразительности; на метаметасемиотическом уровне мы проанализировала, как использованные автором стилистические приемы воздействуют на читателя и какие эмоции, мысли вызывают у него.

Лингвопоэтический метод рассматривает художественный текст как способ отражения окружающей действительности, которая описана через определенный образ, выполняющий эмоциональную, эстетическую и информационную функции.

Художественный текст имеет отличительные черты:

способ отображения реалий;

содержание имплицитной информации. Эта особенность направлена на читателей, имеющих определенный багаж знаний, способных читать между строк и развивать мысль, идею писателя;

создание у читателя конкретного впечатления от прочитанного текста;

авторская оценка;

неординарность композиции текста;

многообразие тропов и фигур;

значимость хронотопа и национально-культурные особенности [9, с. 15].

Художественный текст базируется на образах и ассоциациях читателя. Цель творческой деятельности автора — создать конкретный образ. Мы смотрим на действительность, воспроизведенную в произведении, через мировоззрение писателя, его отношение к ней. Исходя из этого факта, каждый художественный текст подразумевает существование у него второго смыслового дна, что обеспечивает читателю альтернативу для дальнейших предположений, домысливания и развития концепции писателя.

Данный вид текста подразумевает присутствие художественно-выразительных оборотов в нем. Автор использует их для более глубокого раскрытия полноты образа, создания эстетической значимости.

Каждый текст имеет собственные временные и пространственные

рамки, отражает отношение автора к миру. Следовательно, рассматривать и анализировать текст нужно, учитывая эти особенности.

Особое место в системе художественных текстов занимает поэтический текст. Он представляет собой мысль и мироощущение поэта, сформированные в определенную структуру. Поэтический текст имеет своей целью не просто передачу мыслей автора, но пропускание через себя описанных ощущений и чувств. Домысливание образа происходит в зависимости от накопленных знаний и фантазии читателя.

Структура поэтического текста состоит из взаимосвязанных элементов, каждый из которых считывается нашим восприятием, обеспечивая цельное представление о передаче мысли автором и наслаждение эстетической образностью.

В поэтическом тексте все имеет значение: и рифма, и размер, и ритм, и организация слов в предложении. Многослойная структура стихотворения гармонично сочетает в себе все ее составляющие. Основой для анализа текста в нашей работе является структурирование поэтического текста по М. Л. Гаспарову и Б. И. Ярхо, в которой выделяют фонетический (нижний), стилистический (средний), а также идейно-образный (верхний) уровни. Каждый из перечисленных уровней выполняет свою функцию [10, с. 18]. Каждому уровню лирического текста присуще стремление к гармонии. По М. Л. Гаспарову анализ поэтического текста – анализ неизолированных элементов художественной системы; совокупность элементов составляют целую систему, имеющую эстетическую ценность [10, с. 19].

Составляющие структура уровни поэтического теста различны по типу восприятия явлений человеческим сознанием. Фонетический (нижний) уровень воспринимается нашим слуховым аппаратом. Этот уровень подразумевает деление на: метрику, строфику, рифму, ритмику, ассонанс и аллитерацию.

Основная цель метрики — обращать внимание на составляющие стихотворного текста, которые отвечают за обозначение меры, т. е. метрика

изучает стихотворные размеры. Положение, чередование безударных и ударных слогов составляет размер стихотворного текста (метрическую схему).

Стихотворный размер рассчитывается по силаботонической системе стихосложения, т. е. по числу ударений, слогов в строке. Стихотворения состоят из сочетаний безударных и ударных слогов, называемые стопами. Существует деление стихотворений на односложные, чья стопа состоит из 1-го слога, двусложные, у которых стопа состоит из 2-х слогов и трехсложные, включающие в себя 3 слога [10, с. 21].

Двусложный размер является наиболее распространенным. В него входят ямб (имеющий ударение на последнем слоге стопы), хорей (ударение — только на первом слоге).

Строфа — это совокупность стихов, подразумевающая величину деления лирического текста.; при передаче на письме исполняет функцию абзаца.

Рифмой является соразмерность звучания, заключающееся в сходности звуков, которые повторяются в клаузулах, связывающих между собой больше двух стихотворных строк. Рифмы очень разнообразны. Они подразделяются на группы, в зависимости от их расположения, звучания и положения ударения [9]. По расположению рифмы бывают:

1. парными:

«Their G-----! then thy raptur`d heart(1)

Perceiv`d the rushing God:(1)

For when , thy pitying eye did see(2)

The languid muse in low degree,...(2)»;

из «An Hymn To Humanity»;

2. кольцевыми (1221);

3. перекрестными:

«In vain for me the flow`rets rise,(1)

And boast their gaudy pride,(2)

While here beneath the northern skies(1)

I mourn for healthy deny`d.(2)» [48]

Относительно положения ударения, рифмы распределяются на женские («Th` ethereal(1) now, and now th` empyreal(1) skies...») [48], где имеется ударение на предпоследнем слоге, мужские («The raptur`d babe replies (1), Thanks to my God, who snatch`d me to the skies(1)...») [48]— ударение на последнем слоге, дактилические, в которых ударным является 3-й слог с конца, а также гипердактилические, среди которых ударными будут 4-й, 5-й, 6-й слоги с конца [10, с. 41].

Читатель различает звуковую основу текста; отделяет ее от прочих художественных эффектов. Из этого следует, что звуковая инструментовка — группа приемов, создающая специфическое звучание произведения- важна и необходима при создании образа. Российский лингвист Ю. М. Скребнев. В «Основах стилистики английского языка» в главе «Phonetic of sequences » подробно описывает ассонанс и аллитерацию [20, с. 37]. Ассонанс представляет собой повторение гласных звуков и их сочетаний. Он придает тексту особенную мелодику. Аллитерация, в противовес ассонансу, основана на репликации согласных. По Скребневу Ю.М. звуковая инструментовка нужна для звукового выражения облика произведения, определяемого индивидуальной тональностью, что сказывается на впечатлении читателя [20].

Следующий уровень поэтического текста — средний, он же - стилистический, читатель усваивает исходя из своего языкового восприятия или чувства. Чувство языка — не является исходной данностью; его нужно развивать, чтобы научиться понимать смысл высказываний, текстов, видеть не только прямое значение слов, но и имплицитную информацию, скрываемую за ними.

Стилистический уровень составляет несколько подуровней. Один из них — лексический. И. В. Арнольд рассматривает лексическую составляющую текста как взаимодействие в тексте слов с прямым и

переносным значением [3, с. 267]. Поэтический текст несет в себе выполняет эстетическую функцию и обладает выразительностью. По И.В Арнольду, чтобы суметь распознать эти особенности нужно постоянно воспитывать чувство языка, путем вдумчивого чтения [3, с. 270].

С точки зрения лексики важно уметь подбирать слова и грамотно располагать их в предложении. Приемы средств художественной выразительности базируются на умении особым образом использовать слова.

Тропами, употребленные не в прямом значении слова, служат для создания специфической выразительности. Не прямое значение возникает в результате перехода указания с одного объекта на другой по совпадению признаков.

Наиболее часто Ф.Уитли обращается к довольно распространенным и хорошо знакомым каждому читателю тропам, таким как эпитет, метафора, аллегория.

Из «Стилистики английского языка» И. Р. Гальперина [9, с. 143] нам известно, что одним из самых распространенных является определение, которое вводится в текст с целью акцентировать внимание на каком-либо свойстве предмета, то есть – эпитет («swift career», «rushing God», «immortal friendship») [48]. Некоторые эпитеты создаются авторами, яркие и специфические, они сразу приметны читателю. Есть и постоянные; они, как правило, встречаются в фольклоре. Существуют также логические и общеупотребительные.

Сопоставление предметов, для выявления определенного признака, важного в художественном значении, именуется сравнением («As long as Themes in streams majestic flows», «Quick as the word») [48].

По И.Р Гальперину понятие метафоры следует рассматривать, исходя из ее этимологического значения: *metaphora* от греческого «перенос» [9, с. 126]. Метафора — это разновидность тропа, при котором употребляется слово в своем не прямом значении из одного смыслового класса с целью указать на понятие из другого класса: «fathom thy profound», «sink not into

despair», «mingle in thy grief sincere» . Среди них присутствует то же деление на разновидности, что и у эпитетов (общеупотребительные, оригинальные).

Аллегорию ли иносказание И. Р. Гальперин определяет как отображение отвлеченного понятия через определенный образ [9 с. 173]. («Aurora» - символ ожидания нового начала, обновления души; «immortal throne» - символ бесконечной жизни) [48]. Аллегорию используют в названиях художественных произведений.

Метонимией называют сопоставление предметов по смежности, когда одно понятие передается с помощью другого («Thrones cannot tempt me there», «take him, ye wretched») [48].

Под олицетворением понимают изображение свойств неодушевленных предметов через свойства одушевленных («the birds renew their notes», «softly-stealing tears apace») [48]. Эта разновидность метафоры нацелена на эффект оживления мира предметов.

Перифраз подразумевает под собой обозначение предмета через описание его качества, признака («hum who gives the light», «brighter world», «divine abode») [48]. Согласно И. Р. Гальперину, существует перифраз общеупотребительный, имеющий скорее фразеологический характер, и авторский [9, с. 155]. Авторский перифраз придает речи различные экспрессивные оценки и выполняет экспрессивную функцию.

Следующий подуровень — синтаксический. Здесь вес имеют слова, которые рассматривают как в сочетании друг с другом, так и отдельно, по их расположению в тексте. В него входят фигуры - словосочетания, находящиеся за пределами их обычного употребления, целью которых является изобразительная выразительность. Они занимают особое место в тексте. Среди фигур встречаются анафора, эпифора, повтор, антитеза.

Суть анафоры, согласно определению И. Р. Гальперина [9, с. 118], в повторении звуков, слов в начале нескольких предложений («Thus while(1) you strive to mend the human heart, Thus while(1) the heavenly precepts you impart») [48]. Ей противопоставляется эпифора, под которой имеют в виду

единозаканчивание предложений («In softer language, and diviner airs(1). While Homer paints, lo! Circumfuse`d in air(1)») [48].

Синтаксический параллелизм представляет собой использование схожих грамматических, синтаксических конструкций в нескольких предложениях («While raging tempests shake the shore(1), While AElus` thunders round us roar(1)») [48].

Антитеза — оборот, в коем для усиления образности речи представлены ярко контрастирующие понятия («Take him, ye starving sinners(1), for your food(1); Ye thirsty(2), come to this life-giving stream(2)») [48].

По оксюмором И. Р. Гальперин подразумевает сочетание слов, которые являются антиподами для создания впечатляющего эффекта («silken fetters», «soft captivity») [9, с. 143].

Повтор — лексическая реприза. Повторяются как отдельные слова, так и строки («At morn to wake more(1) heav`nly, more(1) refin`d;...More(1) pure, more(1) guarded from the spares of sin») [48]. Повторение в конце каждой строфы строки, в которой содержится основная мысль произведения.

Риторический вопрос («Why heave your pensive bosoms with the groan?»), восклицание («Health appears! Celestial dame!») [48], обращение («Grim monarch!, «Hail, happy saint...») [48] — средства, используемые для эмоционального выражения мыслей, чувств, повышения эмоциональности.

Инверсия — перестановка синтаксических составляющих, нарушающая привычный порядок и используемая для наибольшей выразительности («And worlds unknown receive him from our sight», «So may our breasts with ev`ry virtue glow») [48].

На среднем уровне автор значительно усиливает эстетическую значимость текста, используя тропы и фигуры, которые позволяют не просто передавать информацию, но и выражать авторское отношение к ней; придавать тексту большую патетичность, создать яркий образ.

Верхний уровень — идейно-образный; его мы воспринимаем через



наше воображение. Воображение реализует в сознании образы, которые возникают во время прочтения.

Идейно-образный уровень включает в себя два подуровня. Первый — собственно идеи. И. В. Арнольд в «Современной стилистике английского языка» определяет идею как основную мысль писателя о круге явлений, отображенных в произведении, считая, что идея выступает возбудителем воли, создает настрой к особому поведению [3, с. 51]. Идейное осмысление материала возникает в процессе развития самого материала, то есть оно оформляется на протяжении самой творческой работы. Идея выражается в конкретном материале произведения, в отношении к действительности, описанном и внушаемом читателю. Понимание идеи складывается в течение постижения художественного текста как единого целого со всем его многообразием содержания, способов словесного выражения. Второй уровень — образный. Обычно в стихотворении присутствует целый образный ряд, подразумевающий последовательно изображенные в поэтической форме предметы действительности; это ряд, закладываемых автором изображений, которые мы должны представлять по ходу прочтения, чтобы во всей полноте понимать смысл произведения.

На сегодняшний день поэзию принято рассматривать как интертекстуальное явление, т.е. текст обзревается с точки зрения выполнения эстетической функции, заключающейся в последовательности отражения внетекстового мира в образном; художественного обобщения состоящего в способах передачи предметной реальности в поэтическом тексте; а также эстетической оценки, осуществляемой в рамках данного поэтического текста. По У.М.Джафаровой «в каждой художественной системе эти принципы реализуются по-разному» [11, с. 71].

Представленные в данном параграфе аспекты, не дают полного понимания поэтической картины образов и идей. Для раскрытия всей полноты поэтического текста исследователи обращаются к исторической литературе, библиографиям и критике.

## Вывод по главе 1

XVIII век, в который жила и творила поэтесса, привнес в социум существенные перемены: изменилась роль религии в жизни людей, зрели перемены в отношении людей друг к другу, бушевали революционные настроения. Проанализирован обширный исторический материал, описывающий эпоху просвещения, в процессе обзора которого можно сделать вывод недостаточном исследовании творчества христианских поэтов в тот период смены ориентиров.

Филлис Уитли стала первой темнокожей женщиной поэтом, чьи результаты творчества были официально опубликованы. Ее произведения привлекли внимание людей разных социальных положений; подверглись критике, анализу и стали предметом восторга. Судьба Ф.Уитли, ее значимость как исторической фигуры исследованы такими литературоведами как М.Уолкер, М.Гордон-Смит, О.Ю.Панова. Христианская направленность стихотворений Ф.Уитли упоминается в некоторых исследованиях О.Ю.Пановой, но не является изученной в полной мере.

Стихотворения данного автора не описывают конкретные сцены из жизни самой поэтессы, но отражают ее настроения, отношения к излагаемым событиям, взятым из рассказов ее близких или к описаниям абстрактных явлений. Поэзия Ф. Уитли заставляет задуматься над проблемами актуальными для второй половины XVIII века: расизм, изменение ценностей, роль религии в жизни человека, тяготы бедности.

## **Глава 2 Анализ христианских ценностей в поэтических произведениях Ф.Уитли**

### **2.1. Свобода выбора в элегиях Ф.Уитли**

Произведения, в которых преимущественно раскрывается ценность свободы выбора, посвящены теме пути. В них герои вольны совершать выбор: куда идти, к каким берегам плыть. Именно этот выбор определит то, как сложится их дальнейшая судьба. Тем не менее выбор не может быть случайным: к нему подталкивают некие испытания, обстоятельства, посланные свыше. Свобода человека заключается в том, чтобы подчиниться воли Господа и пойти по указанному пути или же выбрать другой, не зависимо от происходящего, но из желания противиться уготовленной судьбе. Они часто бывают пропитаны светлой грустью, предвкушают скорую ностальгию по далеким, но ставшим родными местам.

Существует ошибочное мнение, будто христианство оправдывало рабовладение. Приверженцы этой позиции обычно приводят в качестве главного аргумента фразу «раб Божий». Однако здесь следует придавать слову абсолютно иное значение. Имеется в виду, что любовь христианина к Богу настолько велика, что он готов пожертвовать всеми земными благами ради нее. «кто хочет душу свою сберечь — тот потеряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня и Евангелия, тот сбережет ее», - так говорится в Евангелие. Раб, в нашем привычном понимании, это создание бесправное, всеми угнетаемое. Невольничьи настроения проявляют себя когда дух рабства возобладает над людскими сердцами. Рабство очень различно. Оно возникает, если человеку присущи ощущения отверженности, гордости, принуждения; люди часто становятся рабами своей физической, земной оболочки, что приводит к чревоугодию, прелюбодеянию. Чтобы противостоять этим порокам, нужно укреплять свой дух молитвами, постами,

свершениями благодатных деяний. Следовательно, христианин не может быть рабом в этом смысле, ведь Господь создал нас свободными в своей вере, поступках, выборе. Христиане признают Бога Владыкой и подчиняются заповедям из великой любви к нему [50].

Бог есть любовь. Бог любит каждого, потому открыт людям. Господь готов выслушать все, что мы говорим ему, главное, действительно знать, что говоришь. Во время чтения молитв христианин вкладывает всю свою веру, все переживания, свои настоящие чувства в каждое слово [25].

Христианство призывает к любви к ближнему каждого. Евангельские проповеди в течение веков медленно, но действительно, призывали к заботе о ближних: «Нет большей любви, как если кто душу положит за друзей своих». В любви к другим мы познаем истинную любовь к Богу. Служить людям, жертвуя собой — главное дело в жизни. Пока мы помогаем ближним — помогаем себе, а значит, совершенствуемся, встаем на путь истинный и становимся чуть ближе к Господу.

Стихотворение «A Farewell To America To Mrs. S.W.» [48] поэтесса посвятила тематике переезда, в котором описала красоту американской дикой природы, которому сопутствует нарастающее чувство печали из-за невозможности вернуться к этому, нарастающее в душе миссис S.W.

Миссис S.W. – хозяйка Ф.Уитли, с которой поэтесса отправилась в Англию с целью опубликовать свой сборник. Ф.Уитли выбрала отправиться в чужую страну, несмотря на страх за свою судьбу, тревогу о грядущей поездке. Она могла остаться дома и тогда, неизвестно, как сложились бы дальнейшие обстоятельства; возможно сборник, без личного присутствия автора перед издателем, так и не вышел бы в свет [1, с. 27].

Стилистические приемы, использованные Ф.Уитли, раскрывают предвкушение далекой поездки и одновременно обозначают тревожность.

Произведение состоит из 13 строф, каждая из которых отлична по настроению. От щемящей тоски и печали автор плавно уводит читателя к сменяющему их ощущению воодушевления [23, с. 2]. Стихотворение

начинается прощальным словом «adieu», означающим «прощание, расставание». Далее в произведении оно повторяется. Эта деталь указывает на прощание лирической героини с чудесной, ставшей столь близкой ей местностью, надолго или даже навсегда. Эта разлука подобна расставанию с давним другом. Однако, выбор сделан и дороги назад нет. Несмотря на беспокойство нужно продолжать путь.

Живость природы акцентируется использованием олицетворений «smiling meads», “flow`rets...boast”, «smiling fields»; а ее красота подчеркивается эпитетами «flow`ry plain», «opening charms», «sweet perfume» [48]. Они напоминают героине об отдаляющейся, ставшей родной, земле.

Чувства миссис S.W. Помогает нам понять ряд используемых Ф.Уитли стилистических приемов. Например, эпитет «sad departure`s hour» - “печальный час отъезда” [48]- показывает нам огромное нежелание лирической героини покидать прекрасную страну.

Состояние грусти также передает повторяющийся в произведении оборот «in vain»- «напрасно»:

«In vain(1) for me the flow`rets rise,

And boast their gaudy pride...»

«In vain the feather'd warblers sing,

In vain(1) the garden blooms,...» [48].

По мере развития сюжета, мысли об Америке становятся все более навязчивыми, доводят героиню до бессонницы. Будучи уверенной, что уныние и тоска исчезнут с первыми лучами солнца, героиня томно ждет рассвета:

«...I languish till thy face I view,

Thy vanish'd joys regain» [48].

Для характеристики зари Уитли использует перифраз «Celestial maid of rosy hue...» [48], в котором называет ее «божественным созданием». Так, автор оживляет образ, делаясь с читателем не просто чувством ожидания красивого природного явления, но и предвкушением появления чего-то

могущественного, чудесного, имеющего отношение к божественной силе, которая способна избавить страдающую героиню от уныния. В мольбах о скором наступлении утра, она обращается к Фебу (Аполлону), торопит его [29]:

«Why, Phoebus, moves thy car so slow?  
So slow thy rising ray?...» [48].

Образ бога солнца используется здесь автором не случайно. Он нужен для того, чтобы более полно раскрыть чувства героини; показать, что ее мысли темны настолько, что она по-настоящему нуждается в луче света. Героиня блуждает во тьме, потому что сомневается в правильности своего выбора, боится грядущих перемен, которые повлечет за собой [32].

В 11, 12, 13 строфах тон стихотворения снова меняется. Героиня приходит к осознанию того, что для нее по-настоящему важно: они в пути ради благого дела, которое может круто изменить ее жизнь. И ради этой цели она даже готова вынести разлуку с любимой страной:

«For thee, Britannia, I resign  
New-England`s smiling fields;...» [48].

В 13 строфе Ф.Уитли подводит итог: счастливы лишь те, кто не знает сомнений, ведь даже христианскую душу может точить червь искушения.

Стихотворение написано четырехстопным ямбом; в нем часто встречается спондей.

Также Ф.Уитли использует перекрестную мужскую рифму для создания звукового рисунка, усиливающую эмоциональность:

«... In vain for me the flow`rets `rise,(1)  
And boast their gaudy `pride,(2)  
While here beneath the northern `skies(1)  
I mourn for health deny`d(2)» [48].

Вслушавшись в строки, можно отметить чередование звуков «s» и «d», которые передают яркость описываемой картины, «звонкость» звуков представленной природы, вспоминаемой вдали от дома с упоением, но

пониманием вынужденности разлуки.

«To A Gentleman On His Voyage To Great-Britain For The Recovery of His Health» [48] - стихотворение-обращение, молитва за благополучное путешествие, предпринятое для лечения. Эта поездка продиктована обстоятельствами, герой которых послушался зова свыше. Лирическая героиня, желая помочь этому господину, молится за его здоровье. Ее выбор помогать ему в пути к выздоровлению при помощи молитвы.

Ф.Уитли использует анафору для акцентирования внимания читателя на объекте своего произведения:

«I sing not now of green embow`ring woods,  
I sing not now the daughters of the floods,  
I sing not of the storms o`er ocean drin`n  
...

But I to R---- would paint the Brittish shore...» [48].

Героиня молит Бога не о прекращении штормов на море, не об озеленении лесов, но о человеческой жизни. Героиня просит Бога, чтобы господин Р. вновь нарисовал берега Англии. Одна жизнь – все для человека и его близких и такая малость для целого мира. Дальнейший жизненный путь героя – выбор Бога [31].

В данном стихотворение встречается не мало постоянных эпитетов, указывающих на типичные признаки предмета, которые условно можно разделить на две группы. Так эпитеты «greater name», «higher motives», «nobler flame», указывают на теплящуюся надежду героини на выздоровление; «fatal hour», «frantic dream», «chilling winds» говорят о накатываемых на героиню волн отчаяния, которые овладевают ей из-за неизвестности и непонимания, какой выбор сделает Бог, ведь герой послушался его воли и отправился на лечение.

Молитвами Творцу о помощи, защите пропитано данное стихотворение. Для достижения наибольшей выразительности автор использует ряд художественно-выразительных средств. Прося

могущественные силы о покровительстве, героиня обращается к ним через перифраз «earth-enclosing main», с целью подчеркнуть их величие и значимость. Остается лишь рассчитывать на Божью милость.

Для акцентирования внимания на значимости высших сил и подчеркивания факта, что выбор остается за ними, автор употребляет перифраз «Great Ruler of the skies» [48].

Стихотворение имеет мужскую смежную рифмовку:

«...Who gave the birth and taught thee where to flow,  
And in thy waves his various blessing show.  
May R----- return to view his native shore  
Replete with vigour not his own before,...» [48].

В рифмовке поэтесса использует самые распространенные и простые типы для эмоционального накала от ожиданий решения Господа.

Одним из самых известных произведений Ф.Уитли является «On Being Brought from Africa to America». В нем поднимается тема рабства и отношение автора к ней. Ф.Уитли не воспринимает переселение в Америку как явление негативное, имеющее насильственный характер. Этот выбор за нее был сделан Богом. Для нее переезд стал самым настоящим толчком для развития, интеллектуального и нравственного роста, самосовершенствования. Автор выражает эту мысль в перифразе: «Pagan land»; в метафоре «taught my benighted soul to understand» и олицетворении «mercy brought» [48].

Оно начинается с благодарности автора Богу за то, что вывел ее из Африки и спас от гибели ее темную душу. Поэтессе восхищает божий дар терпения, которым он наградил людей. Благодаря всемогущему вмешательству, которое «вывело ее из тьмы». Это утверждение выражается в эпитете «benighted soul» [48].

Кроме того Ф.Уитли изливает душу, выражая мнение относительно жестокого обращения с темнокожими: они вынуждены терпеть ненависть, презрение. Автор для описания отношения общества к афроамериканцам



подбирает такие приемы как перифраз «sable race», метафору «diabolic die», сравнение «black as Cain» [48]. Подчинение – это выбор, который осознанно делают рабы, зная, что попытка бунта будет жестоко подавлена [36].

Милосердие, расовое различие, проявление божественного — главные темы данного произведения. На протяжении всего стихотворения автор рассуждает о Божьей милости и безразличном отношении белых к афроамериканскому сообществу. Они выбирают приравнивание темнокожих с животными, что отражается на мироощущении афроамериканцев, т.е. своим выбором белые, в некотором смысле, определяют судьбу темнокожих. Однако, будучи христианской, Ф.Уитли надеется на перемены в отношении себя и других темнокожих. Эти ожидания отражаются в строке «May be refin`d, and join th` angelic train» [48]. «Angelic train» - метафора, обозначающая рай. Тем самым поэтесса показывает, что все же верит в лучшее; считает, что темнокожая братия также достойна лучшего, божественного мира; и пусть пока они терпят лишения, но за это они обретут свободу на небесах [51].

Звуковая структура стихотворения не отличается большим разнообразием: произведение написано ямбом, используется смежная рифма. Данные строки указывают на мысли автора о несправедливости людского выбора суждений:

«Some view our sable race with scornful eye,  
«Their colour is diabolic die» [48].

Свобода человека является образом абсолютной свободы Бога, состоит в приобщении к ней и является действием Бога в нем. В христианском понимании свобода есть одно из проявлений образа в человеческой природе всеблагого Бога. Как свобода Божия состоит только в добре, так истинная свобода человека является свободой только в добре. Ценность свободы заключается не в самой способности выбирать между добром и злом, а в выборе добра, в способности допустить в пространство личной человеческой свободы божественную благодать, дать в человеческой жизни место Богу.

Систему представления свободы выбора в тексте поэзии можно увидеть на рис. 1.

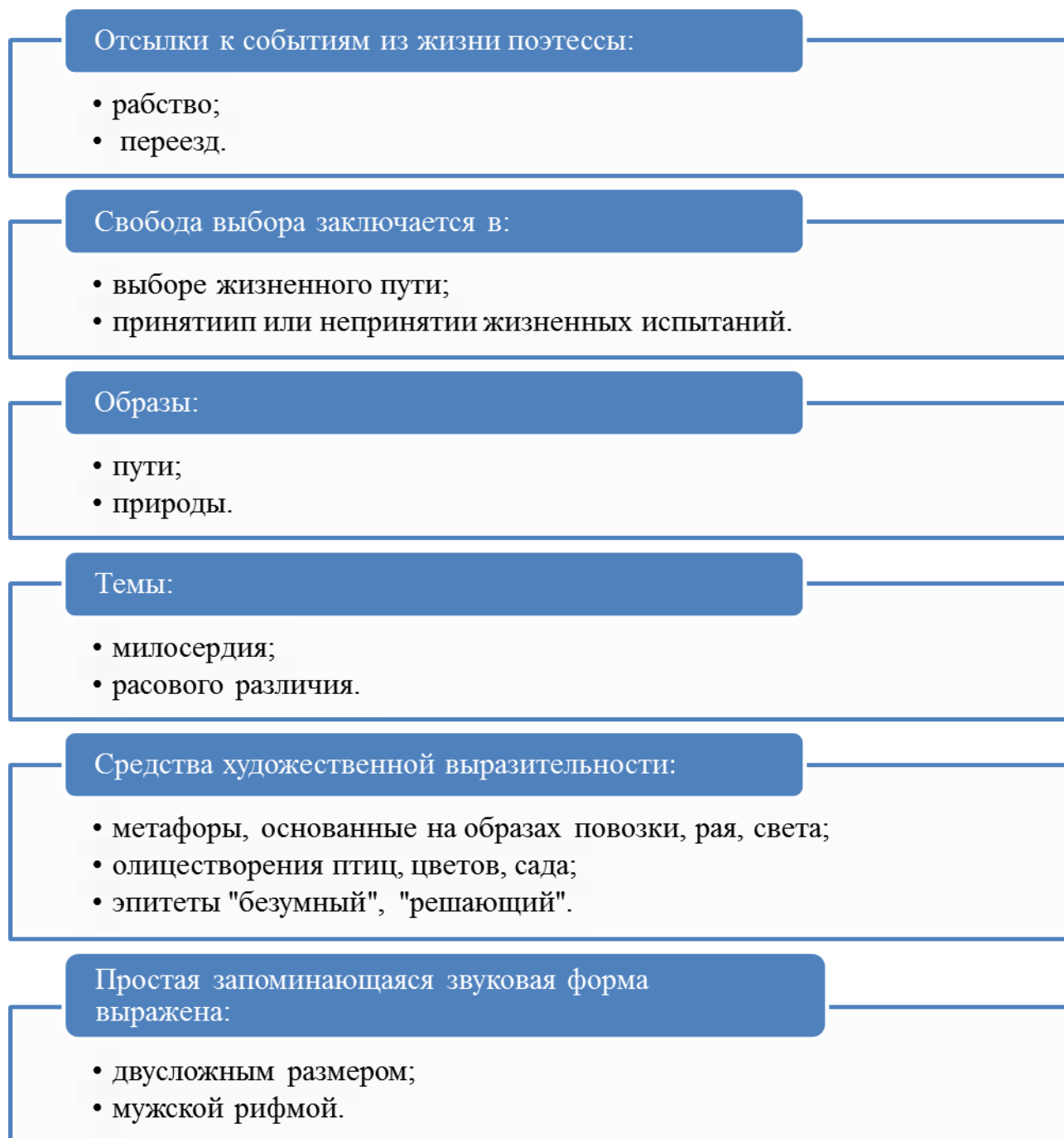


Рис. 1 Способы представления свободы выбора в поэтических текстах Ф.

Уитли

Тему свободы выбора на жизненном пути Ф.Уитли можно считать исчерпанной. Для дальнейшего просвещения читателей она занялась поиском новых ценностей, которые были бы актуальны переменам, зарождающимся в

обществе.

## **2.2. Проявление духовного самосовершенствования в гимнах Ф. Уитли**

Одной из главных духовных ценностей для Ф.Уитли, как для личности глубоко религиозной, является духовное самосовершенствование. Первоначально человек был создан безгрешным, чистым, но, поддавшись искушению, познал грех. Вся последующая история развития человечества – это попытки найти направление, выбрав которое оно бы вновь смогло очиститься [50].

Духовное самосовершенствование – это всегда приближение к Богу. Оно невозможно без вмешательства Господа, его благодати. Вместе с этим, человек наделен и способностью выбирать. Мы сами определяем, сопротивляться нам или же принимать помощь Господа. Следовательно, когда Бог пытается «вывести нас к свету», он посылает нам различные испытания, благодаря которым мы становимся лучше или же, не извлекая из них никакого урока, переживаем одни и те же тяжбы вновь и вновь. Каждая трудность, встречающаяся в жизни имеет перед собой цель научить нас. В Библии духовный рост сравнивается с очисткой золота от примесей [25].

Готовность Ф.Уитли развиваться нравственно, духовно, интеллектуально начала проявляться у поэтессы с самого детства: ее интересовали книги; преследовало желание открывать, познавать новое. Благодаря этому рвению Ф.Уитли смогла стать для своих хозяев не просто рабыней, а другом.

Стремление к духовному самосовершенствованию отразилось в гимнах Ф.Уитли. Гимны поэтессы не только воспевают различные явления природы, подсознания человека, но показывают читателю лучший мир, кажущийся

более фантазийным, светлым, ярким. За живописными образами стоит стремление к познанию и изменению жизни; за такими образами как наступление зари, скорый приход весны, полет фантазии угадывается желание измениться в лучшую сторону, ожидание скорого появления чудесного. Так, автор раскрывает свои потребности в духовном очищении, устремлении к лучшей жизни, а следовательно – к Богу [27].

Гимн Ф.Уитли «On Imagination» посвящен прославлению воображения. Каждый человек наделен фантазией, но не каждый способен ее развить. Она позволяет нам находить нестандартные решения, придумывать и творить новое. Чтобы передать всю значимость нашего воображения, автор прибегает к перифразу, называя его «imperial queen», произносит благодарности и всевозможные похвалы. По подбору лексики и стилистических средств, мы понимаем, что Ф.Уитли целиком отдает себя силе воображения: для передачи своих чувств и ощущений она использует в четверостишии эпитеты «wondrous acts», «beauteous order», «bright forms» [48]. Чтобы убедить читателя в могуществе силы фантазии, она прибегает к фразеологизму «potent is thine hand».

В следующем четверостишии Ф.Уитли обращается к музам через перифразы «sacred choir», «blooming graces» [48], желая подружиться с ними. Подружившись с грациями, героиня Ф.Уитли сможет усовершенствовать свое воображение настолько, что она научится смотреть с их высоты фантазии на реальность будто с «Helicon's refulgent heights» [48]. Эпитет «faithful tongue» [48] показывает искренность поэтессы в ее взывании к силе воображения.

В третьем четверостишии Ф.Уитли объясняет, как именно работает фантазия: огонек воображения то вспыхивает, то гаснет. Это происходит до тех пор, пока не появится искра, которой является некий любовный объект, способный усилить его. Любовные чувства совершенствуют не только наше воображение, но сами по себе делают нас немного лучше, заставляя думать, заботиться, действовать на благо объекту обожания иногда даже в урон нашим собственным потребностям, нуждам, чем влияют на наш духовный

рост [42]. В желании совершать больше добрых поступков для других, мы забываем о собственном комфорте, тем не менее чувствуем себя намного счастливее, ведь наша любовь к близким растет, а вместе с ней растем и мы, душой приближаясь к Богу. Чувства, испытываемые человеком, находящимся в состоянии любви, поэтично переданы эпитетами «*roving Fancy*», «*wandering eyes*», метафорой «*object strikes her wandering eyes*» [48]. В этом четверостишии применяются оксюмороны, придающие образу яркости «*silken fetters*», «*soft captivity*» [48]. Метафора «*soft captivity involves the mind*» [48] помогает читателю понять, как именно чувства, которые испытывает человек с активным воображением, воздействуют на него.

Следующее четверостишие начинается риторическим обращением и двумя риторическими вопросами, используемыми для передачи взволнованности автора; хоть они и не требуют ответа, но заставляют читателя задуматься о том, какую на самом деле роль играет воображение в нашей жизни; насколько оно непредсказуемо и неконтролируемо [12]. Вдохновение, образы парят в воздухе, ища себе приют в наших мыслях или, как написал автор при помощи перифразы в «*bright abode*» [48]. Лирическая героиня Ф.Уитли убеждена, что погружаясь в воображение, мечты мы можем воплощать самые разнообразные фантазии. Для передачи собственных образов поэтесса использует метафору «*empyrean palace*», перифраз «*on thy pinion*», эпитеты «*rolling universe*», «*unbounded soul*» [48].

Шестое четверостишие переполнено стилистическими средствами выражения. Автор описывает, насколько велика сила воображения, и до каких высот можно его развить: оно может прогнать зиму, растопить лед, заставить расцвести поля, увидеть росу на камнях. Яркие образы, рисуемые воображением, поднимают наше настроение, не позволяют нам впасть в уныние, не зависимо от мелких тревог, непогоды, о которой также напоминает метафора «*winter frowns*», а значит – воздействует положительно на нашу духовную составляющую. Эпитет «*Fancy's raptured eyes*» говорит читателю о том, что воображение не зависит ни от одного сезона и

совершенно свободно от негодований со стороны внешнего мира. Синекдоха «fields may flourish» и «frozen deeps» [48] подтверждает особую силу воображения. Перифраз «iron bands» [48] говорит нам о том, что полет фантазии может преодолеть настоящую реальность подобно струе воды, вырывающейся из-под кромки льда. Ф.Уитли вновь упоминает одного из древнегреческих богов, Сильвана, который как воображение распространит свое влияние и тогда мечтания украсят наши мысли. Такой смысл мы улавливаем в метафоре «forests...may with leaves be crowned»; метафора «nectar sparkle» в сочетании с эпитетом «blooming rose» [48] дополняют этот образ. На настроение фантазии также могут оказать влияние, ведь стоит немного помечтать и настроение заметно улучшится.

Предпоследнее четверостишие также прославляет силу воображения. Для достижения более детального образа автор использует метафоры «scepter o'er the realms of thought», в которой наделяет фантазию большой властью; «At thy command joy rushes on the heart» подразумевает сильное влияние фантазии на настроение; оборот «spirits dart» [48] имеет в виду воздействие воображения на мысли и идеи, которые приходят по мере его развития. Чтобы подчеркнуть насколько значима фантазия, Ф.Уитли использует перифраз «mental train» [48].

В последнем четверостишии отражается точка зрения Ф.Уитли относительно того, что пик активности ее воображения приходится на восход солнца. Именно в это время полет фантазии становится абсолютно несдерживаемым. Его автор передает через метафору «silken pinions» [48]. Зарю поэтесса персонифицирует как богиню Аврору, поднимающуюся с ложи чудовищного Тифона, отражая это в перифразе «Aurora rise» [48]. Для описания данного явления природы, Ф.Уитли обращается к метафоре «cheeks all glowing». Перифраз «the monarch of the day» [48] уводит мысли читателя к божественному началу, напоминая нам, что у всех этих явлений есть единый создатель, приблизиться к которому может лишь чистая душа. Далее следует описание пейзажа в рассветное время, переданное автором через перифраз

«radiant gold». Воображение пересиливает строгость и нахлынувшее вместе с ней уныние и, завидев, горные вершины в первых лучах солнца, мечты увлекают нас за собой. Воображение походит на накатываемые волны: чтобы более полно охарактеризовать это поэтическое явление использует метафору «chill the tides of Fancy`s flowing sea» [48]. Однако впечатления и ощущения, оставляемые фантазиями, не позволят человеку поддаться влиянию серости, наступающей вслед за красочной зарей.

Стихотворение состоит из 7 четверостиший. В первых трех – по четыре строфы. Это говорит нам о том, что они являются скорее вводными, готовящими читателя к дальнейшему содержанию произведения, но вместе с тем, передающие его основную мысль. Оставшиеся четверостишия заметно длиннее и состоят из 7-13 строф, в них мы видим более детальное описание мыслей автора уже ранее обозначенных в предыдущих четверостишиях, так как именно в них подробно рассказывается о совершенствующемся воображении и его влиянии на душу человека. На протяжении всего гимна прослеживается парная рифма; написан ямбом [28].

Стихотворение «An Hymn to the evening» является одним из самых общеизвестных произведений Ф.Уитли. В произведении автор описывает грядущую весну и связанные с ней ожидания. Весной, после холодной зимы, наступает оттепель. Тает не только снег, лежащий на земле, но и обледеневшие сердца людей. Весной сложно сохранять привычную угрюмость: с первыми лучами солнца заметно улучшается настроение, люди становятся веселее и добрее. Появляется желание радоваться жизни и дарить эту радость близким. Совершая добрые поступки из желания осчастливить, мы растем внутренне. Оттого радуется и душа, а значит – происходит духовное развитие человека. Для более детального представления весенних картин у читателя, Ф.Уитли обращается к собственным ощущениям, вызванным воспоминаниями о теплых деньках.

Жизнь состоит из падений и подъемов. То же происходит и с нашей духовной составляющей: мы то готовы осчастливить весь мир, то впадаем в

уныние. Природа подобна нашему внутреннему состоянию, от которого зависит наш духовный рост. Стихотворение начинается с олицетворения «sun forsook», которым автор указывает на смену явлений природы. У людей, как и у природы бывает то душевный штиль, то бури. Гроза – символ скорых перемен. Ф.Уитли обращается к противопоставлению эпитетов «pealing thunder» и «heavenly plain» [48], имеющих антитезное значения, что наталкивает читателя на мысли о грядущей смене привычной картины мира. Автор передает эмоции от предвкушения наступления этих перемен через риторическое восклицание, основанное на гиперболе: «Majestic grandeur!» [48]. Моменты наступления «грозы» в жизни возвращают человека к его духовным ориентирам, так как вместе с ними приходит понимания необходимости изменений внутренних, духовных.

Выбранный поэтессой сезон не случаен: весна считается символом нового начала. Метафоры «zephyr's wing» «music floats», «birds renew their notes», «west glories» наводят читателя на размышления о грядущем обновлении, а эпитеты «blooming spring», «deepest red», «placid slumber» [48] говорят о том, что перемены будут во благо.

С целью укрепить в читателе мысль о положительных изменениях, автор обращается к дополнительному символу, означающему начало нового – утру. Первые лучи солнца способны рассеять не только темную ночь, но и мрак, томление человеческих мыслей [1, с. 58]. Утром люди просыпаются с другими мыслями, отличными от тех, что преследовали их в сумерках; это подтверждают метафоры «...to wake more heav`nly, more refin`d;... .», «More pure...» [48]. Но ночь и мрак не менее сильны; автор использует перифраз «Night`s leaden sceptre» [48] для того, чтобы убедить в этом читателя.

Для того, чтобы справиться с тьмой в душе, нужно впустить свет. Ф.Уитли внедряет эту мысль в текст через метафору «... our breasts with ev`ry virtue glow» [48]. Души нужно очищать, ведь они являют собой обитель Бога на земле убеждена Ф.Уитли и делится этими рассуждениями с читателями в данном произведении при помощи перифраза «The living temples of our God



below!» [48].

Поэтесса использует аллитерацию в первой строке стихотворения: «Soon as the sun forsook the eastern main...» [48]. Повторяющийся звук [s], автор употребляет с целью эстетического звучания текста и акцентирования внимания на отдельных стоках произведения. Кроме того, стихотворение строится на смежной мужской рифме; автор также использует внутреннюю рифму для усиления благозвучия:

«Soon as the sun forsook the eastern main(1)

The pealing thunder shook the heav`nly plain;(2)

Majestic grandeur! From the zephyr`s wing,(1)

Exhales the incense of the blooming spring (2)» [48].

«A Hymn To Humanity» посвящен приходу Бога на землю. В нем описан путь Творца к нашей планете и его отношение к людям. Путь человека к Богу открывается по мере очищения наших душ. Господь обитает в каждом из нас, но желая приблизиться к Царствию Божию, мы имеем необходимость в духовном совершенствовании.

Автор использует риторические восклицания для передачи яркости чувств лирической героини к богу: «A prince of heav`nly birth!» «At his descent to earth!» [48]. «Prince of heavn`ly birth» [48] этим перифразом Ф.Уитли обозначает Всевышнего покидающего свою чудесную обитель, чтобы снизойти до людей.

С первых строк автор указывает читателю на различие между мирским и небесным при помощи контрастирующих эпитетов «dark terrestrial ball» и «azure-paved hall» [48].

На человеческие души, о которых автор пишет, используя метонимию «bosoms of the great and good» [48], Бог смотрит с восторгом. Христос, которого Ф.Уитли не называет прямо, но отмечает его присутствие перифразом «The sire of gods» [48] обращается к человечеству с речью вдохновляющей, подвигающей на благие дела:

«To act in bounties unconfin`d

Enlarge the close contracted mind

And fill it with thy fire» [48].

Отголоски этой речи мы можем замечать в уроках, принимаемых нами от Бога, ведь Господь, посылая человеку испытания, подталкивает его к свершению правильного выбора. Люди, поступающие согласно воле Божьей, приближают себя к его Царствию.

Употребленные Ф.Уитли средства выразительности в данном аффективном обращении укрепляют в читателе понимание того, к чему действительно должна стремиться живая душа. Автор вновь использует яркие эпитеты «bounties unconfin`d» и «contracted mind» [48], через которые выражает собственное убеждение: душевную щедрость не нужно ограничивать, благих дел много не бывает, а узкое мышление нужно преодолевать, расширять «площадь» для новых идей, что поможет душе засиять вновь. Смысл речи раскрывается постепенно посредством использования автором инверсии, через которую Ф.Уитли выражает надежду на стремление людей духовно расти [1, с. 67].

В пятой строфе Уитли перифразом отзывается о себе как о «languid muse in low degree», «Afric`s muse» [48]. Она считает, что небеса одарили ее поэтическим талантом, который она будет использовать на пользу людям, чем исполнит Божественную волю.

Данное стихотворение написано ямбом с использованием смешанной мужской рифмы, что усиливает эмоциональность написания:

«Lo! For this dark terrestrial ball(1)

Forsakes his azure-paved hall(1)

A prince of heav`nly birth(2)

Divine Humanity behold(3)

What wonders rise, what charms unfold(3)

At his descent to earth!(2)»[48].

Представление духовного совершенствования в поэзии Ф. Уитли определяется личными событиями жизни поэтессы. Поэтесса опирается на

известные мифологические образы и создает новые яркие образы, использует метафоры, основанные на переносе значения явлений природы (зари, грозы) на духовную жизнь, которая показано очень ярко с помощью эпитетов и оксюморона. Фонетическая форма остается прежней. Она помогает поэтессе сделать стихотворные тексты понятными, запоминающимися и в то же время экспрессивными и торжественными, что соответствует жанру гимна (см. рис. 2).

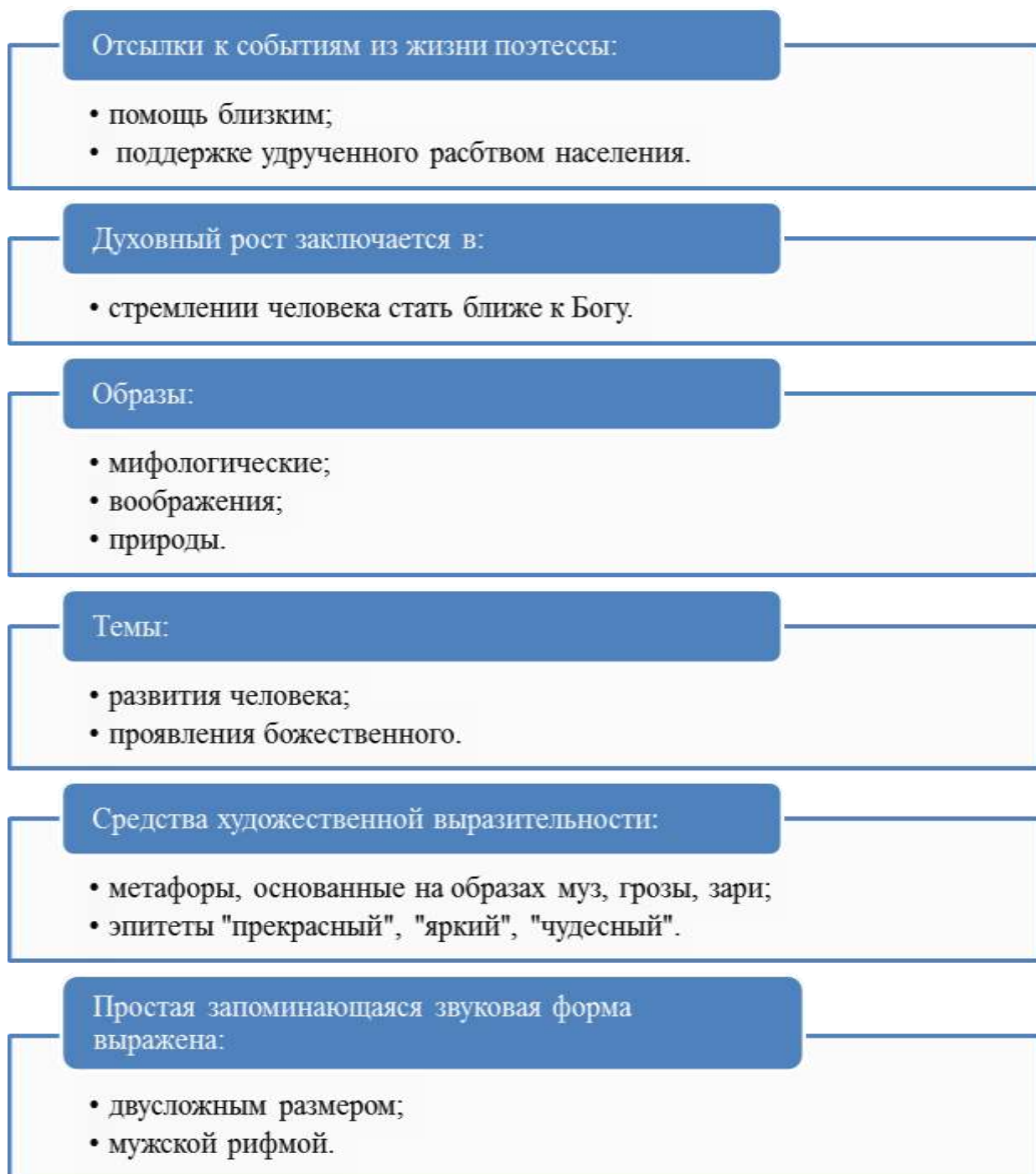


Рис. 2 Способы представления духовного самосовершенствования в гимнах

Ф. Уитли

Представление духовного совершенствования в поэзии Ф. Уитли полностью соответствует христианскому представлению о развитии личности. Духовное обновление - важная составляющая жизни верующего. Оно помогает подготовить его к приближению к Богу в лучшем мире. Сам Господь, его незримое присутствие, глубоко меняет нас и производит плоды праведности. Бог работает над нами через различные жизненные обстоятельства. Он может допускать трудности в нашей жизни с целью научить чему-то. Вместе с пониманием этой истины приходит осознание значимости уроков и извлечения пользы из них.

### **2.3. Смирение в элегиях Ф. Уитли**

Смирение – это адекватное видение человеком себя и жизни. Человек смиренный способен видеть себя со стороны, трезво оценивать трудные ситуации и свои силы относительно них. Перед Богом люди также испытывают смирение, когда принимают все уроки, посылаемые им, а также видящие свои грехи, но надеющиеся на милость Господа [22].

Понимание смирения в христианском учении особенное. Принятие жизненных испытаний как части судьбы – шаг к Царствию Божию. Идея вечной жизни души дает христианам силы превозмочь невзгоды. Чтобы спасти душу, нужно сохранить ее невинность. Невозможно осуществить это без принятия реальности. Нет смысла противостоять испытаниям, бороться с лишениями, нужно принимать их и извлекать для себя уроки, ведь все тяжбы посылаются нам Богом для того, чтобы научить нас чему-то. Смирение с жизнью не только во всей ее красоте, но и со всеми ее неприятностями, притеснениями – это способ сохранить душевую непорочность. Несмотря на пороки внешнего мира, нужно суметь сберечь чистоту души.

Герои элегий Ф.Уитли – личности, принявшие свою судьбу и

прожившие жизнь во всей ее полноте, а также оставившие после себя след в сердцах людей: одни – свершив благо для своих близких, другие – для целых народов [42]. Их смерть стала настоящим горем: люди лишились поддержки, примера. Это означает, что рост духовный рост данных личностей, их миссия на земле – завершены.

Широкую известность в Англии и ее колониях получила элегия «On The Death of Rev.Mr.George Whitefield» на смерть Дж.Уайтфилда – человека, смирившего не только свою душу, но и помогавшего на этом пути другим. Посещающая человеческую душу, Божественная благодать одаривает ее безмятежностью, ощущением примирения с окружающей действительностью. Смирение в сердце создают мир в душе, умение принимать волю Божью и глубокое чувство сострадания. Проповедник Дж. Уайтфилд пожелал безропотно исполнять волю Божью, которая явила себя в образе помощи поиска пути другим христианам. По завершению его жизни, проповеди больше не будут «воспламенять сердца» («Inflame the heart» [48]) и «пленять умы» (“captative the mind” [48]), как метафорично было прежде. Однако, люди, слушавшие его, просвещались духовно и перенимали его умение находить мир в душе. Людей на собраниях и службах было множество; для более точного описания их количества Ф.Уитли использовала синекдоху «Thy wonted auditories cease to throng» [48].

Уитли переходит от наследия Уайтфилда к его жизни во второй строфе. Она описывает, как Уайтфилд молился о мире в каждой душе, старался наставить на путь духовного совершенствования, помогал и утешал. Для описания этого факта автор использует развернутую метафору:

«He pray`d that grace in ev`ry grace divine» [48]

Во времена Уайтфилда рабство было главной проблемой, которую необходимо было разрешить; ориентиром на пути к этому являлось обретение мира в сердцах людей разных рас. При помощи повторов поэтесса акцентирует внимание читателя на том, что Уайтфилд желал помочь всем и каждому. Повторы обозначены цифрой 1. Уайтфилд не жалел себя, а

предлагал каждому жаждущему взять у него то, чего человеку не доставало:

«"Take him,(1) ye wretched, for your only good,

"Take him(1) ye starving sinners, for your food;

"Ye thirsty, come to this life-giving stream,

"Ye preachers, take him for your joyful theme;

"Take him(1) my dear Americans, he said,

"Be your complaints on his kind bosom laid:

"Take him(1), ye Africans, he longs for you,...» [48].

Бог любит всех одинаково. Чтобы донести эту мысль до читателя, поэтесса использует перифраз «Impartial Saviour» [48].

В последней строфе стихотворения Уитли описывает смерть Уайтфилда при помощи метафоры: «Whitefield no more exerts his lab`ring breath»[48]. Жизнь, смерть и наследие Джорджа Уайтфилда вдохновляют других принять свою судьбу как Божий дар и благодать.

Стихотворение пестрит метафорами: “let ev`ry heart to this bright vision rise”, “grace in ev`ry heart might dwell”, “vast seas of day”, “bosom with devotion glow`d” [48], - они создают неповторимые и яркие образы, помогающие понять читателю, какое значение Дж.Уайтфилд имел в жизни оставленных им людей, как важен был его вклад в духовность каждого из них. Стихотворение написано ямбом и имеет парную мужскую рифму, что помогает передать эмоциональный окрас произведения.

Еще одна элегия для анализа - «To A Lady On The Death of Her Husband». Она посвящена подруге Ф.Уитли, которая недавно потеряла мужа. Сердце лирической героини разбито и она не может обрести смирение в своей душе, хоть муж ее отправился в лучший мир. Метафоры, описывающие последние пути освободившейся души довольно мрачны, ведь на земле осталась страдающая женщина, потерявшая любимого: «vassals of thy sway», “groan shall rend the azure sky”, “dust of the death” [48]. В этом стихотворении автор использует эпитеты «fair mourner», “divine a mortal frame”, «immortal mind», «softly-stealing tears» [48] для передачи состояния глубокой грусти и

скорби.

«His senses bound in never-waking sleep» [48] – метафора, которая напоминает нам о временности нашего земного существования. Смирение со всеми тяжбами жизни, кротость перед Богом помогут нам обрести мир в душе и приблизиться к Господу.

Опечаленная леди пытается просить свои слезы утихнуть, но они неуправляемы, словно живые, об этом нам говорит олицетворение: «softly-stealing tears apace» [48]. Единственной отрадой лирической героини является понимание того, что супруг ее обрел вечный мир, ничто теперь не потревожит его покой.

Страдания оказываются для лирической героини слишком тяжелой ношей. Чтобы немного успокоиться, автор предлагает взглянуть на мужа в последний раз и представить отбытие его души; подумать о том, что когда-нибудь мы все войдем в Царство Божие и смирим свои души:

«Thyself prepare to pass the vale of night  
To join for ever on the hills of light:  
To thine embrace this joyful spirit moves  
To thee, the partner of his earthly loves;  
He welcomes thee to pleasures more refin'd,  
And better suited to th' immortal mind» [48].

Стихотворение написано ямбом и имеет парную рифму.

Анализ поэтических произведений Уитли с точки зрения смирения показывает, что в ее произведениях смирение полностью соответствует христианскому пониманию этой ценности. Слово «смирение» имеет в своей основе слово «мир». Это указывает на то, что смиренный человек всегда пребывает в мире с Богом, самим собой и другими людьми. Посещающая человеческую душу Божественная благодать дает ей безмятежность и тишину, которое свойственно самому Богу. Точно так же, согласно Ф.Уитли, обретение мира в душе – есть наивысшая ценность; без смирения души невозможны ни свобода, ни духовное совершенствование, ведь душевный

мир – это душевное здоровье; а также принятие своей судьбы и адекватное восприятие мира и своего места в нем.

Художественная система представления этой ценности аналогична системе представления свободы выбора и духовного совершенствования (рис. 3).

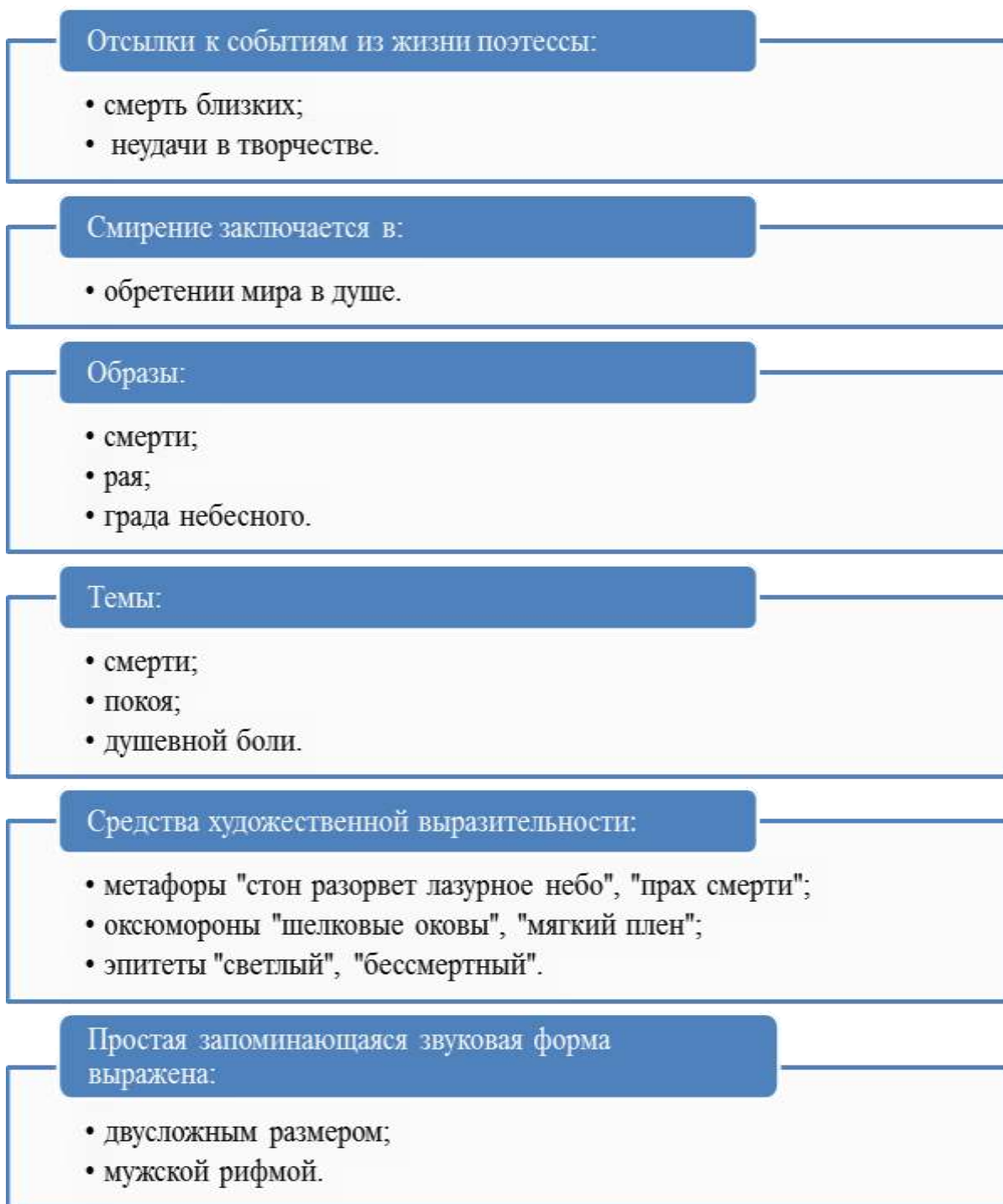


Рис. 3 Способы представления смирения в элегиях Ф. Уитли

Отличие этой системы состоит в том, что она основана на



эмоциональности и более тесной связи с библейскими образами. Поэтесса насыщает элегии образами рая и небесного града, образ Бога становится более зримым и близким читателю, а язык – более эмоциональным. Ритмизация текста и методические эффекты остаются прежними.

## **Вывод по главе 2**

Прочитав и проанализировав стихотворения Ф. Уитли, мы разделили их на три объемные группы:

- 1) стихотворения, написанные о выборе пути;
- 2) гимны;
- 3) элегии на смерть.

Стихотворения каждой группы посвящены определенным христианским ценностям, раскрывающие их через отвлеченные образы. Так, в поэтических текстах, написанных по случаю поездки или путешествия, Ф. Уитли через описание мыслей и переживаний своих героев, пейзажей и чувств, связанных с ними, приводит читателя к ценности свободы выбора: Господом нам дана возможность выбирать направления, места, а вместе с ними – цели в жизни. Гимны, посвященные природным явлениям, размышлениям об абстрактных понятиях, напоминают нам о возможностях человеческого самосовершенствования. Духовный рост, нравственное развитие открывают людям новые возможности, помогают смотреть на мир широко открытыми глазами; ведь, совершенствуясь духовно, мы приближаемся к Царству Божьему, а значит – получаем новые возможности. Элегии на смерть учат человека смирению с земными невзгодами; напоминают о непродолжительности физического бытия и повествуют о том, как много может успеть сделать человек за отведенный ему на земле срок.

Представление христианских ценностей у Ф. Уитли происходит через образы и героев (проповедник, страдающая вдова; образ света, природы) и

через выразительные средства (метафоры, эпитеты, олицетворения), а также через ритмизацию, облегчающую восприятие и запоминание. Средствами ритмизации являются такие приемы как повтор, аллитерация.

С точки зрения структурного анализа поэтического текста, мы сделали следующие выводы об исследованном материале:

- Ф.Уитли отражает в своих произведениях на протяжении всей творческой деятельности три христианские ценности, такие как духовное совершенствование, свобода выбора, смирение;

- для реализации этих ценностей автор использует образы природы, смерти, пути;

- христианские ценности называются в стихотворениях Ф.Уитли не напрямую, но обозначаются через метафору, эпитет, сравнение, перифраз, олицетворение;

- лексические средства выразительности придают стихотворению эмоциональность;

- фонетические средства создают ритмический рисунок и придают мелодичность стихотворению.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной работе мы исследовали христианские ценности, отраженные в произведениях Ф. Уитли.

Эта поэтесса стала первой среди темнокожих, кто сумел не только привлечь внимание представителей разных слоев общества к своему творчеству, но и заставил говорить о себе, анализировать, и главное – уважать свое творчество.

Теоретическая база обеспечила важными сведениями об эпохе, в которую жила и творила поэтесса, что дало нам понимание проблем, актуальных в социуме XVIII века и описываемых изучаемым автором.

Исследование жизненного и пути поэтессы помогло сформировать представление о ее отношении к происходящему в обществе, понять ее взгляды на многие проблемы, осознать, откуда она черпала вдохновение, как и почему зарождались в ее произведениях определенные образы.

Изучение структуры поэтического текста обеспечило формирование структурированной базы для анализа стихотворных произведений Ф. Уитли. Мы осуществили стилистический разбор текста, с помощью которого аргументировали отображение в стихотворениях христианского мировоззрения поэтессы через яркие образы.

Ф. Уитли была истинной христианской. В ее творчестве нашли место такие ценности, как свобода выбора, стремление к духовному самосовершенствованию, смирение и умение переносить жизненные испытания, а также – бесконечная вера в лучшую жизнь и справедливость, которые рано или поздно ожидают поэтессу и ее темнокожую братию.

Ценность свободы выбора прослеживается в элегиях, посвященных теме пути. Свобода выбора трактуется Ф. Уитли как свобода выбора жизненного пути, свершения поступков, принятия решений. Автор использует для выражения этих ценностей такие образы как заря, лес, дорога.

Язык произведений, посвященных свободе выбора образный, в нем содержатся такие стилистические приемы как лексический повтор, метафора, анафора, перифраз.

Ценность самосовершенствования отражается в гимнах Ф.Уитли. Гимны посвящены разным темам (природе, отношению Бога и человека, воображению). Духовный рост автор понимает, как стремление очистить душу и желание приблизиться Богу. Ф.Уитли выражает эти ценности в образах грозы, муз, сошествии Бога. Эти образы скрыты в метафорах, перифразах, эпитетах.

Смирение – главная ценность в произведениях Ф.Уитли, к которой она приходит, пережив множество лишений и перенеся тяжелые перемены. Смирение поэтесса рассматривает как обретение душевного мира и покоя. Эта ценность раскрывается у Ф.Уитли в образе смерти (героя, которому посвящено произведение или его близкого), который выражается через метафоры, эпитеты, оксюмороны в виде полета души, небесного дворца, встречи с Богом.

Ф.Уитли использует в произведениях художественные приемы (метафоры, эпитеты, перифразы), раскрывающие христианские ценности через образы природы, полета, погоды, рая, эмоции. Стихотворения Ф.Уитли написаны ямбом, содержат преимущественно мужскую рифму, что роднит их с классической поэзией.

Прослеживая отражение христианских ценностей в поэзии Ф.Уитли, можно говорить об изменениях в ее мировоззрении. В начале жизненного пути Ф.Уитли верит в свободу выбора как в главную ценность, затем в ее судьбе происходят перемены (придание творчества огласке, публикация первых стихотворений), повлиявшие и на ее творчество: ориентиром становится духовное самосовершенствование. Затем жизнь обрушивает на Ф.Уитли различные испытания: смерть хозяев, критика творчества политическими и общественными деятелями, смерть детей. После тяжелых

жизненных уроков поэтесса понимает, что тяготы – явление постоянное, и чтобы справиться с ними, нужно суметь обрести мир и покой в душе.

Исследование темы христианских ценностей в творчестве Ф.Уитли перспективно и может быть продолжено в аспекте рассмотрения христианских ценностей в эпоху Просвещения, изучения христианских ценностей в творчестве темнокожих авторов или распространения христианских ценностей среди молодежи на основе изучения христианской литературы.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Агапенко, Е.М. Жизнь и творчество Филлис Уитли / Е.М. Агапенко. – Санкт-Петербург: Литература в зеркале эпохи, 2015. – 103 с.
2. Агапенко Е.М. История зарубежной литературы XVIII века: страны Европы и США / Е.М. Агапенко, А.В. Белобратов. - URL: [https://www.studmed.ru/apenko-e-m-belobratov-a-v-i-dr-istoriya-zarubezhnoy-literatury-xviii-veka\\_8acdebaf4e9.html/](https://www.studmed.ru/apenko-e-m-belobratov-a-v-i-dr-istoriya-zarubezhnoy-literatury-xviii-veka_8acdebaf4e9.html/). – (дата обращения: 10.04.2020). – Текст: электронный.
3. Арнольд, И.С. Стилистика. Современный английский язык / И.С. Арнольд. – Москва: Флинта, 2015. – 384 с.
4. Артамонов, С.Д. История зарубежной литературы XVII-XVIII веков / С.Д. Артамонов. — Москва: Просвещение, 2015. – 608 с.
5. Болховитинов, Н.Н. История США. Т.1. / Н.Н. Болховитинов. – Москва: Наука, 2016. – 408 с.
6. Библия. Апостола Павла 2-е послание к коринфянам [Электронный ресурс] // URL: [http://www.my-bible.info/biblio/biblija/2posl\\_korif.html/](http://www.my-bible.info/biblio/biblija/2posl_korif.html/). – (дата обращения: 9.02.2020 ). – Текст: электронный.
7. Ващенко, А.В. История литературы США. Т.1. / А.В. Ващенко. — Москва: Наследие, 2016. - 463 с.
8. Гаврилюк, В.В. Динамика ценностных ориентаций в период трансформаций / В.В. Гаврилюк. – Тюмень: Тюменский издательский дом, 2016. – 184 с.
9. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка / И.Р. Гальперин. - Москва: ЛКИ, 2018. – 336 с.
10. Гаспаров, М.Л. Метр и смысл. Об одном из механизмов культурной памяти / М.Л. Гаспаров. – Москва: Пальмира, 2017. – 376 с.

11. Джафарова, У. М. Поэтика интертекстуальности в литературе постмодернизма / У. М. Джафарова. – Казань: Молодой ученый, 2015. — № 1-2 (13). — Т. 2. — с.71-73
12. Жилина, Н.П. Концепция личности в русской литературе XVIII-XIX века в свете христианской аксиологии / Н.П. Жилина. - URL: <http://dissers.ru/avtoreferati-dissertatsii-filologiya/a298.php/>. – (дата обращения: 3.04.2020). – Текст: электронный.
13. Задорнова, В.Я. Лингвопоэтика / В.Я. Задорнова. – Москва: МАКС Пресс, 2015. – 10 с.
14. Комиссаров, В.Н. Естественность художественного перевода / В.Н. Комиссаров. – Москва: Либроком, 2020. – 176 с.
15. Кохановский, В.П. Философия: Учебник для высших заведений / В.П. Кохановский. – Ростов: КноРус, 2014. – 368 с.
16. Лавриненко, В.Н. Философия: учебник для вузов / В.Н. Лавриненко. – Москва: Юнити, 2019. – 273 с.
17. Островский, Э.В. Философия: Учебник / Э. В. Островский — Москва: Вузовский учебник, 2019. - 313 с.
18. Панова, О.Ю. Филлис Уитли в американской литературной истории и афро-американской критике / О.Ю. Панова. — Москва: Литература двух Америк, 2018. – 10 с.
19. Панова, О.Ю. Негритянская литература США 18 — начала 20 века: проблемы истории и интерпретации / О.Ю. Панова. — Москва: Studia literrarum, 2019. - 102 с.
20. Скребнев, Ю.М. Основы стилистики английского языка / Ю.М. Скребнев. — Москва: Астрель, 2017. – 224 с.
21. Староверова, Е.В. Американская литература / Е.В. Староверова. - URL: <https://licey.net/>. – (дата обращения 5.03.2020). – Текст: электронный.
22. Стародубов, Н.С. Духовные ценности христианской молодежи / Н.С. Стародубов. - URL: <https://videouroki.net/razrabotki/dukhovnyie-tsiennosti-molodiezhi.html/>. – (дата обращения: 01.02.2020). – Текст: электронный.

23. Шустрова, Е.В. Идиостиль Ф. Уитли / Е.В. Шустрова. – Москва: Политическая лингвистика, 2012. – 7 с.
24. Яковлева, А.В. Американский образ жизни и американские ценности / А.В. Яковлева. - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/amerikanskiy-obraz-zhizni-i-amerikanskie-tsennosti/>. – (дата обращения: 17.04.2020). – Текст: электронный.
25. Ярыгин, Н.Н. Христианские ценности в современном мире / Н.Н. Ярыгин. - URL: [\\_https://cyberleninka.ru/article/n/hristianskie-tsennosti-v-sovremennom-mire/viewer/](https://cyberleninka.ru/article/n/hristianskie-tsennosti-v-sovremennom-mire/viewer/). – (дата обращения: 8.04.2020). – Текст: электронный.
26. Brawley, B.G. Negro Builders and Heroes / B.G. Brawley. – URL: [https://rusneb.ru/catalog/000201\\_000064\\_BJVVV276178/](https://rusneb.ru/catalog/000201_000064_BJVVV276178/). – (дата обращения: 14.04.2020). – Текст: электронный.
27. Byerman, K. Talking Back: Phillis Wheatley, Race, and Religion / К. Byerman. - URL: <https://www.mdpi.com/2077-1444/10/6/401/html/>. – (дата обращения: 20.03.2020). – Текст: электронный.
28. Caretta, V. Phillis Wheatley: Biography of a Genius in Bondage / V. Caretta. – URL: <https://search.rsl.ru/ru/record/01007561683/>. – (дата обращения: 7.02.2020). – Текст: электронный.
29. Doak, R.S. Phillis Wheatle: America poet / R.S. Doak. - URL: <https://broomfield.flatironslibrary.org/Record/.b25980427/>. – (дата обращения: 8.05.2020). – Текст: электронный.
30. Doak, R.S. Phillis Wheatley: slave and poet / R.S. Doak. - URL: [https://www.goodreads.com/book/show/1451822.Phillis\\_Wheatley/](https://www.goodreads.com/book/show/1451822.Phillis_Wheatley/). – (дата обращения: 3.04.2020). – Текст: электронный.
31. Ennis, D. Poetry and American Revolutionary Identity: The cade of Phillis Wheatley and John Paul / D. Ennis. - URL: [https://muse.jhu.edu/article/265428/pdf /](https://muse.jhu.edu/article/265428/pdf/). – (дата обращения: 12.02.2020). – Текст: электронный.
32. Gordon-Smith, M. Phillis Wheatley and the Construction of Black Intellectual Disability in Eighteenth Century America / M. Gordon-Smith. - URL:



- [https://www.newworldencyclopedia.org/entry/Phillis\\_Wheatley/](https://www.newworldencyclopedia.org/entry/Phillis_Wheatley/). – (дата обращения: 12.02.2020). – Текст: электронный.
33. Gray, R. A Brief History of American Literature / R. Gray. - URL: <https://people.unica.it/fiorenzoiuliano/files/2016/04/A-Brief-History-of-American-Literature-Wiley-Blackwell-2011.pdf/>. – (дата обращения: 29.03.2020). – Текст: электронный.
34. Jackson, S.D. Letters of Phillis Wheatley and Susanna Wheatley / S.D. Jackson. – URL: <https://www.journals.uchicago.edu/doi/abs/10.2307/2717232/>. – (дата обращения: 25.04.2020). – Текст: электронный.
35. Kaplan, S. "Phillis Wheatley," in The Black Presence in the Era of the American Revolution / S. Kaplan. – URL: <https://book.cc/book/1118574/31b9da/>. – (дата обращения: 29.03.2020). – Текст: электронный.
36. Manimangai, M. Racial Awareness in Phillis Wheatley's Selected Poems / M. Manimangai. - URL: <https://www.scipress.com/ILSHS.56.74.pdf/>. – (дата обращения: 27.02.2020). – Текст: электронный.
37. Matilda, M.O. Memoir and Poems of Phillis Wheatley / M.O. Matilda. – URL: <https://docsouth.unc.edu/neh/wheatley/wheatley.html/>. – (дата обращения). – Текст: электронный.
38. Rigsby, G. Phillis Wheatley's Craft as Reflected in Her Revised Elegies / G. Rigsby // Journal of Negro Education. – 1978. - № 47. – С. 402-413.
39. Roberts, W. "Slavery" and "To Mrs. Eliot on the Death of Her Child": Two New Manuscript Poems Connected to Phillis Wheatley by the Bostonian Poet Ruth Barrell Andrews / W. Roberts. - URL: <https://www.questia.com/library/journal/1G1-473148811/slavery-and-to-mrs-eliot-on-the-death-of-her-child/>. – (дата обращения). – Текст: электронный.
40. Schur, R. Haunt or Home? Ethos and African and American Literature / R. Schur. - URL: <https://www.mdpi.com/2076-0787/7/3/80/htm/>. – (дата обращения: 20.03.2020). – Текст: электронный.

41. Scruggs, C. Phillis Wheatley and the Poetical Legacy of Eighteenth Century England," *Studies in Eighteenth Century Culture* / C. Scruggs. – URL: <https://ores.su/ru/journals/studies-in-eighteenth-century-culture/>. – (дата обращения: 15.03.2020). – Текст: электронный.
42. Shields, J.C. Phillis Wheatley and Mather Byles: A Study in Literary Relationship / J.C. Shields // *CLA Journal*. -1980. - № 23. – С. 391-398.
43. Sistrunk, A. Phillis Wheatley: An Eighteenth-Century Black American Poet Revisited / A. Sistrunk. – URL: <https://americangallery21st.wordpress.com/tag/phillis-wheatley/>. – (дата обращения: 22.03.2020). – Текст: электронный.
44. Thatcher, B.B. Memoir of Phillis Wheatley / B.B. Thatcher. – URL: <https://docsouth.unc.edu/neh/thatcher/thatcher.html/>. – (дата обращения: 12.03.2020). – Текст: электронный.
45. Walker, M. The Defense of Phillis Wheatley / M. Walker. - URL: <https://www.scilit.net/article/aa66c5f8fbe475017bffb0bfa49c89b4/>. – (дата обращения: 4.03.2020). – Текст: электронный.
46. Watkins, S.C. Anthology of American Negro Literature / S.C. Watkins. - URL: <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.225288/>. – (дата обращения: 10.02.2020). – Текст: электронный.
47. Wertheimer, E. Underwriting: The Poetics of Insurance in America / E. Wertheimer. – URL: [https://books.google.ru/books?id=ZCu4ctqn9OsC&hl=ru&source=gbs\\_navlinks\\_s/](https://books.google.ru/books?id=ZCu4ctqn9OsC&hl=ru&source=gbs_navlinks_s/). – (дата обращения: 7.03.2020). – Текст: электронный.

#### Источники иллюстративного материала

48. Phillis Wheatley poems / Phillis Wheatley poems. - URL: <https://www.poemhunter.com/>. – (дата обращения: 17.01.2020). – Текст: электронный.

#### Электронные ресурсы

49. Американская литература XVIII в.: сайт - URL: <https://studme.org/>. – (дата обращения:8.02.2020 ). – Текст: электронный.
50. Религия: религиозные ценности и свобода совести: сайт - URL: <https://studrb.ru/>. – (дата обращения: 6.04.2020 ). – Текст электронный.
51. Раннее самовыражение коренных и черных американцев. Поэзия Ф. Уитли: сайт - URL: <https://liceu.net/>. – (дата обращения: 17.03.2020). – Текст: электронный